

朱鎔基強調 一定要採堅決措施 全國清理「三角債」 國務院昨開會部署

盡快使國民經濟走上良性循環軌道

【本報北京三十日電】國務院總理朱鎔基，昨（二十九）日主持召開國務院常務會議，討論清理「三角債」問題。朱鎔基在會上強調，清理「三角債」是當前經濟工作的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使國民經濟走上良性循環軌道。

朱鎔基指出，清理「三角債」是當前經濟工作的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使國民經濟走上良性循環軌道。他要求有關部門要切實負責，加強督促，確保清理工作按期完成。

程工峽三論議委常大人 案方定確會證論開召再快盡議建峻姚

見意同不持員委有也 法看前以變改珂紀楊

【本報北京三十日電】國務院副總理姚依林，昨（二十九）日主持召開國務院常務會議，討論三峽工程問題。姚依林在會上強調，三峽工程是當前我國的一項重大工程，必須採取堅決措施，儘快使工程走上良性循環軌道。

姚依林指出，三峽工程是當前我國的一項重大工程，必須採取堅決措施，儘快使工程走上良性循環軌道。他要求有關部門要切實負責，加強督促，確保工程按期完成。



國務院常務會議討論三峽工程問題。

姚依林在會上強調，三峽工程是當前我國的一項重大工程，必須採取堅決措施，儘快使工程走上良性循環軌道。他要求有關部門要切實負責，加強督促，確保工程按期完成。

綴一語周

看馬卓安今日蘇聯之行

【本報北京三十日電】國務院副總理馬卓安，昨（二十九）日主持召開國務院常務會議，討論蘇聯之行問題。馬卓安在會上強調，蘇聯之行是當前我國的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使行程走上良性循環軌道。

馬卓安指出，蘇聯之行是當前我國的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使行程走上良性循環軌道。他要求有關部門要切實負責，加強督促，確保行程按期完成。

日藏相擬五點計劃 重振金融市場聲譽

加強證券交易透明度強化審查監督

【本報東京三十日電】日本藏相竹下登，昨（二十九）日提出五點計劃，以重振金融市場聲譽。竹下登在會上強調，五點計劃是當前日本金融市場的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使市場走上良性循環軌道。

竹下登指出，五點計劃是當前日本金融市場的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使市場走上良性循環軌道。他要求有關部門要切實負責，加強督促，確保計劃按期完成。

李鵬在京出席儀式 一灘電站合同簽署

意德法等公司分別中標承包工程建設

【本報北京三十日電】國務院副總理李鵬，昨（二十九）日主持召開國務院常務會議，討論一灘電站合同簽署問題。李鵬在會上強調，一灘電站合同簽署是當前我國的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使合同走上良性循環軌道。

李鵬指出，一灘電站合同簽署是當前我國的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使合同走上良性循環軌道。他要求有關部門要切實負責，加強督促，確保合同按期完成。

遼寧清理「三角債」 解開「三角債」債務鏈

吉林與黑龍江省也取得重要成果

【本報瀋陽三十日電】遼寧省清理「三角債」工作，昨（二十九）日取得重要成果。遼寧省在會上強調，清理「三角債」是當前遼寧省的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使債務走上良性循環軌道。

遼寧省指出，清理「三角債」是當前遼寧省的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使債務走上良性循環軌道。他要求有關部門要切實負責，加強督促，確保債務按期完成。

京勞政局中心醫院主任稱 王軍濤治療從未間斷

肝炎有復發跡象 自認情況良好

【本報北京三十日電】北京市勞務局中心醫院主任，昨（二十九）日稱，王軍濤治療從未間斷。主任在會上強調，王軍濤治療從未間斷是當前我國的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使治療走上良性循環軌道。

主任指出，王軍濤治療從未間斷是當前我國的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使治療走上良性循環軌道。他要求有關部門要切實負責，加強督促，確保治療按期完成。

五漁民在台北被無理判罰 農業部發言人責台當局

盼儘快商談兩岸漁事糾紛處理問題

【本報台北三十日電】農業部發言人，昨（二十九）日責台當局，稱五漁民在台北被無理判罰。發言人在會上強調，五漁民在台北被無理判罰是當前我國的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使漁民走上良性循環軌道。

發言人指出，五漁民在台北被無理判罰是當前我國的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使漁民走上良性循環軌道。他要求有關部門要切實負責，加強督促，確保漁民按期完成。

來自香港的愛心 香港明星在京賑災義演晚會側記

金心投入表演之中 全力投入賑災之中

【本報北京三十日電】香港明星在京賑災義演晚會，昨（二十九）日舉行。晚會在會上強調，賑災義演晚會是當前我國的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使賑災走上良性循環軌道。

晚會指出，賑災義演晚會是當前我國的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使賑災走上良性循環軌道。他要求有關部門要切實負責，加強督促，確保賑災按期完成。

中國飛航式導彈 已研製成功

蘇聯專家已研製成功

【本報北京三十日電】中國飛航式導彈，昨（二十九）日研製成功。導彈在會上強調，飛航式導彈研製成功是當前我國的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使導彈走上良性循環軌道。

導彈指出，飛航式導彈研製成功是當前我國的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使導彈走上良性循環軌道。他要求有關部門要切實負責，加強督促，確保導彈按期完成。

項款災賑用運審蘇江

英鋼鄭 記者報本

【本報北京三十日電】江蘇省審計廳，昨（二十九）日審計江蘇省賑災款項。審計廳在會上強調，審計江蘇省賑災款項是當前我國的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使款項走上良性循環軌道。

審計廳指出，審計江蘇省賑災款項是當前我國的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使款項走上良性循環軌道。他要求有關部門要切實負責，加強督促，確保款項按期完成。

英籍毒品走私犯 在滬被判四年

在滬被判四年

【本報上海三十日電】一名英籍毒品走私犯，昨（二十九）日在滬被判四年。走私犯在會上強調，走私犯被判四年是當前我國的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使走私走上良性循環軌道。

走私犯指出，走私犯被判四年是當前我國的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使走私走上良性循環軌道。他要求有關部門要切實負責，加強督促，確保走私按期完成。

被扣六「閩」漁民 台同濟會「代交保

並安排住宿在台中會所

【本報台北三十日電】六名「閩」漁民，昨（二十九）日在台同濟會「代交保」。漁民在會上強調，漁民在台同濟會「代交保」是當前我國的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使漁民走上良性循環軌道。

漁民指出，漁民在台同濟會「代交保」是當前我國的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使漁民走上良性循環軌道。他要求有關部門要切實負責，加強督促，確保漁民按期完成。

英籍毒品走私犯 在滬被判四年

在滬被判四年

【本報上海三十日電】一名英籍毒品走私犯，昨（二十九）日在滬被判四年。走私犯在會上強調，走私犯被判四年是當前我國的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使走私走上良性循環軌道。

走私犯指出，走私犯被判四年是當前我國的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使走私走上良性循環軌道。他要求有關部門要切實負責，加強督促，確保走私按期完成。

深圳汽車大盜落網 盜竊進口汽車二十一輛

盜竊進口汽車二十一輛

【本報深圳三十日電】深圳汽車大盜，昨（二十九）日落網。大盜在會上強調，大盜落網是當前我國的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使大盜走上良性循環軌道。

大盜指出，大盜落網是當前我國的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使大盜走上良性循環軌道。他要求有關部門要切實負責，加強督促，確保大盜按期完成。

中國外交部發言人 歡迎來會談發展成果

歡迎來會談發展成果

【本報北京三十日電】中國外交部發言人，昨（二十九）日歡迎來會談發展成果。發言人在會上強調，來會談發展成果是當前我國的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使發展走上良性循環軌道。

發言人指出，來會談發展成果是當前我國的一項重要任務，必須採取堅決措施，儘快使發展走上良性循環軌道。他要求有關部門要切實負責，加強督促，確保發展按期完成。

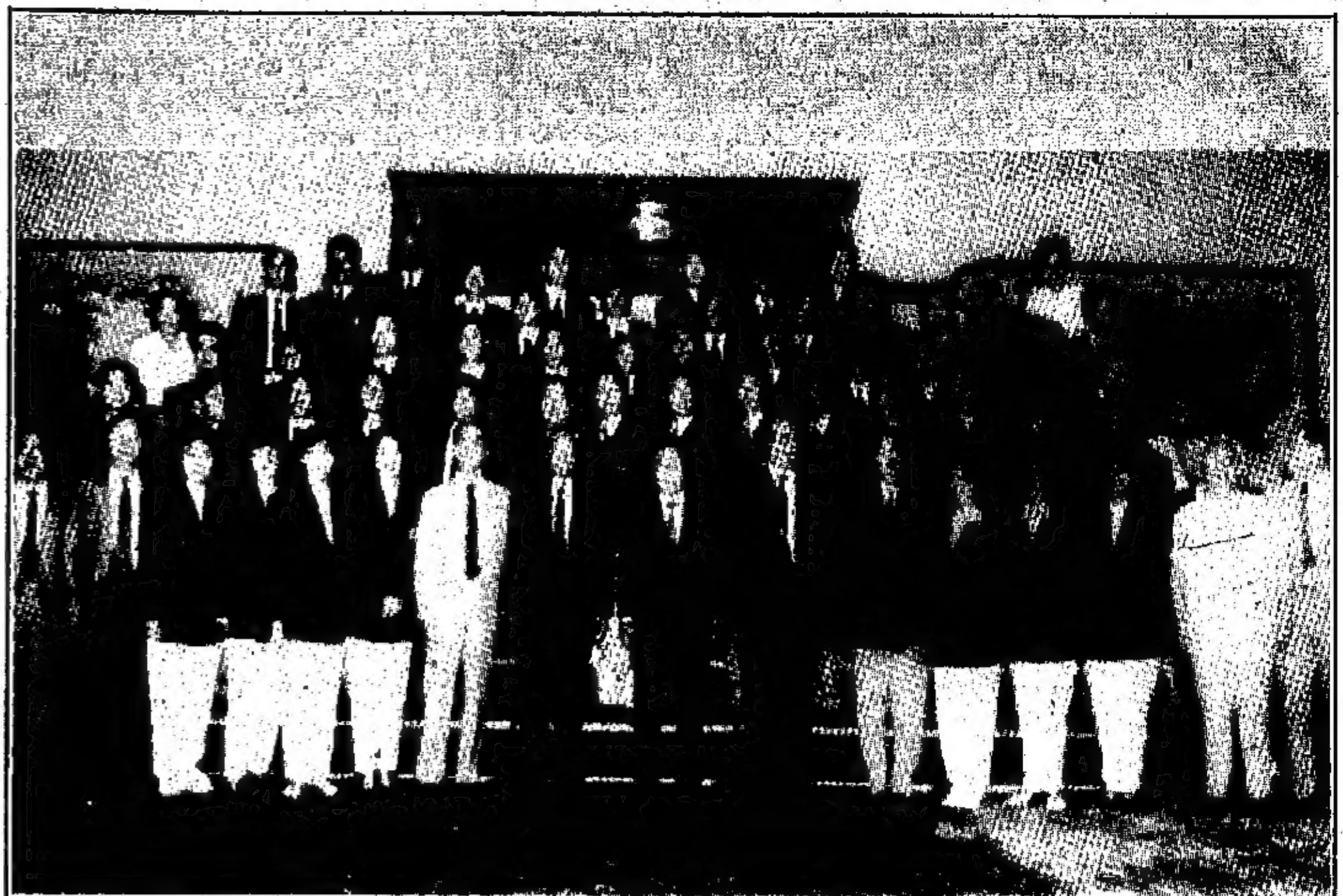
京在隊球足星明港香



神會精聚 (一右) 張國強、(二右) 騰球輝 (社華新)



兒健足女國中戰迎



香港明星足球隊與李瑞瑛等合照留念 (本報攝)



譚錦麟與洪金寶等領隊友道場 (新華社)



隊球足見會堂會大民人在 (一右) 張瑞李委常局治政央中中共 (社華新)



香港明星足球隊與李瑞瑛等合照留念 (本報攝)

日藏相擬五點計劃 重振金融市場聲譽

【路透社東京三十日電】日本大藏省長大澤信子，今日提出五點計劃，以重振金融市場聲譽。該計劃包括：(一) 加強證券交易所透明度，強化審查監督；(二) 加強對銀行業的監督；(三) 加強對保險業的監督；(四) 加強對信託業的監督；(五) 加強對證券業的監督。

六天非常會議結束

【路透社莫斯科三十日電】蘇聯最高蘇維埃非常會議，今日在莫斯科結束。會議在經過六天的激烈辯論後，最終達成了一項決議，即通過蘇聯與埃及的條約。

蘇聯與埃及條約

【路透社莫斯科三十日電】蘇聯最高蘇維埃非常會議，今日在莫斯科結束。會議在經過六天的激烈辯論後，最終達成了一項決議，即通過蘇聯與埃及的條約。

烏茲別克宣佈獨立

【路透社莫斯科三十日電】烏茲別克蘇維埃共和國，今日宣佈獨立。該國在經過了多年的獨立鬥爭後，最終脫離了蘇聯的束縛。

戴卓爾夫人訪蘇

【路透社莫斯科三十日電】英國首相戴卓爾夫人，今日抵達莫斯科訪問。這是她自上任以來首次訪問蘇聯。

蘇聯總統難組新班底

【路透社莫斯科三十日電】蘇聯總統戈爾巴喬夫，今日宣佈將組建一個新的政府班底。然而，由於各方利益的衝突，組建新班底的工作進展緩慢。

南軍機迫降外國飛機

【路透社莫斯科三十日電】在南斯拉夫境內，南斯拉夫空軍昨日迫降了一架外國飛機。這架飛機在飛越南斯拉夫領空時，被南斯拉夫空軍攔截並迫降。

截獲運毒船一批軍火

【路透社莫斯科三十日電】在南斯拉夫境內，南斯拉夫空軍昨日截獲了一艘運毒船，並繳獲了一批軍火。這批軍火被懷疑是準備用於非法活動的。

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

波蘭議會否決政府辭職

【路透社華沙三十日電】波蘭議會，今日否決了政府的辭職動議。這意味著政府將繼續留在任上，並繼續處理國家的政務。

日本發現霍亂症

【路透社東京三十日電】在日本，今日發現了霍亂症病例。這是在日本歷史上首次發現霍亂症病例。

塔吉克主席辭職

【路透社莫斯科三十日電】塔吉克蘇維埃共和國主席，今日宣佈辭職。這是在塔吉克國內政局動盪的情況下發生的。

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

中國外交部發言人

【路透社北京三十日電】中國外交部發言人，今日表示中國政府將繼續致力於維護國家的領土完整和主權。

歡迎東盟會議成果

【路透社北京三十日電】中國政府，今日對東盟會議的成果表示歡迎。中國認為東盟會議的成功，將有助於促進亞洲地區的和平與穩定。

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

謝

林人沈文希 借景親屬 泣叩

今年料可增長一成半

港鐘表出口轉口總值

月份	總值(港幣)
九月份	1,234,567
八月份	1,123,456
七月份	1,012,345
六月份	901,234
五月份	890,123
四月份	789,012
三月份	678,901
二月份	567,890
一月份	456,789



月八,京北到訪首「隊虎小」灣台

「台建」人馬多次鬧事

魏成方

有辦公室,負責人及行動綱領,司法單位儘可以說「台建」是「台獨」的代名詞。但「台建」人馬卻不承認,他們說,「台建」是「台灣建國運動」的縮寫,是「台灣獨立建國」的縮寫,是「台灣獨立建國」的縮寫...

漁業景氣持續走下坡

財政部

漁業景氣持續走下坡,漁民生活陷入困境。據統計,今年前八個月,漁業生產總值比去年同期下降了百分之十。漁民們抱怨,魚價低,油價高,生活苦不堪言...

從「台獨」氣焰囂張看國民黨態度

皇甫吉

國民黨在「台獨」問題上的態度,一直是一個爭議的焦點。從「台獨」氣焰囂張,我們可以窺見國民黨的真實態度。國民黨在「台獨」問題上,一直採取一種模棱兩可的態度,既不承認「台獨」,也不反對「台獨」...

台北發生倫常慘劇

五名幼女被殺 母親推落海溺死

台北發生一宗令人髮指的倫常慘劇。一名母親因不滿其五名幼女被殺,竟將她們推落海中溺死。警方在接到報案後,迅速展開調查,並在不久後將該名母親逮捕歸案...

兩岸貿易大幅增長

杜里

兩岸貿易在過去一年中呈現大幅增長的勢頭。根據最新的統計數據顯示,今年前八個月,兩岸貿易總額比去年同期增長了百分之二十。這主要得益於兩岸貿易往來頻繁,以及貿易品種的日益豐富...

動活誼聯年青兩

行舉京在旬中月本

兩岸青年聯誼會將於本月中旬在北京舉行年度活動。這項活動旨在加強兩岸青年之間的交流與合作,增進彼此的了解與友誼。活動內容包括座談會、文藝表演以及體育競賽等...

離婚問題愈趨嚴重

周島

隨著社會的進步,離婚問題在現代社會中已不再是一個禁忌。然而,離婚問題也日益嚴重,給個人和家庭帶來了巨大的影響。專家指出,離婚問題的嚴重化,反映了社會價值觀的轉變以及個人意識的覺醒...

首創「管養權」

台灣首創「管養權」

台灣首創「管養權」,旨在保護兒童的權益。根據新規定,父母在離婚時,必須明確指定其中一方為孩子的管養人。這項規定有助於減少因離婚而引發的爭端,確保孩子能夠在一個穩定、健康的環境下成長...

五指山下

台灣首創「管養權」

五指山下,台灣首創「管養權」。這項創舉得到了社會各界的廣泛支持。人們認為,這不僅是台灣在兒童保護領域的一個突破,也是對國際社會的一項貢獻。希望這項制度能夠得到進一步的完善和推廣...

商品介紹

各類廣告

介紹廣告,高2x2,特價100元

廣告,大字4個,36個,每天18元

電話: 5726980, 8873550, 8381171, 8876647

交各海關

群做得到

7645063

布鈕、布扣

國產

國產布鈕、布扣,品質優良,價格公道

國產

國產各類商品

國產

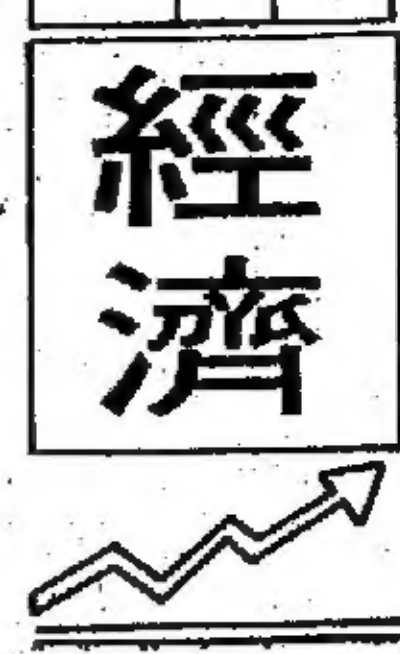
國產各類商品

港鐘表出口轉口總值 今年料可增長一成半

表廠商會會長李秀恒看好中、南、美市場

【本報記者陳國強報導】香港鐘表商會會長李秀恒在接受訪問時指出，今年上半年鐘表出口總值較去年同期增長百分之三十三，所以對今年下半年的出口表現，仍持樂觀態度。他並指出，雖然目前出口表現良好，但下半年的出口表現，仍將受到多種因素的影響。

李秀恒指出，今年上半年鐘表出口總值較去年同期增長百分之三十三，主要是由於出口市場多元化，以及出口產品結構的調整。他指出，目前鐘表出口的主要市場，已由傳統的歐洲、美國，轉向亞洲、南美洲、非洲等地區。他指出，目前鐘表出口的主要產品，已由傳統的機械表，轉向電子表、石英表等。



他並指出，雖然目前出口表現良好，但下半年的出口表現，仍將受到多種因素的影響。他指出，目前鐘表出口的主要市場，已由傳統的歐洲、美國，轉向亞洲、南美洲、非洲等地區。他指出，目前鐘表出口的主要產品，已由傳統的機械表，轉向電子表、石英表等。

發行新股收購活動 今年六宗涉資八億

此舉好壞參半 惟對小股東不公平

【本報訊】隨著新股發行活動的展開，今年新股發行活動的總額，預計將達八億元。他指出，新股發行活動的展開，對市場來說，既有好處，也有壞處。他指出，新股發行活動的展開，可以為市場提供資金，促進經濟的發展。他指出，新股發行活動的展開，也可以為投資者提供投資機會。

金市形成一片淡風 近期創今年最低價

九九金昨日每兩三二二六元

【本報訊】金市在昨日形成一片淡風，九九金昨日每兩三二二六元。他指出，金市在昨日的表現，主要是由於市場對金價的預期，以及市場對金價的反應。他指出，金市在昨日的表現，也可以說是市場對金價的預期，以及市場對金價的反應。

本港金融外幣行情表(8月31日)			
本地匯兌			
九龍金	上午	下午	上午
匯豐	3229	3230	3230
渣打	3231	3232	3232
匯豐	3232	3233	3233
渣打	3233	3234	3234
匯豐	3234	3235	3235
渣打	3235	3236	3236
匯豐	3236	3237	3237
渣打	3237	3238	3238
匯豐	3238	3239	3239
渣打	3239	3240	3240
匯豐	3240	3241	3241
渣打	3241	3242	3242
匯豐	3242	3243	3243
渣打	3243	3244	3244
匯豐	3244	3245	3245
渣打	3245	3246	3246
匯豐	3246	3247	3247
渣打	3247	3248	3248
匯豐	3248	3249	3249
渣打	3249	3250	3250
匯豐	3250	3251	3251
渣打	3251	3252	3252
匯豐	3252	3253	3253
渣打	3253	3254	3254
匯豐	3254	3255	3255
渣打	3255	3256	3256
匯豐	3256	3257	3257
渣打	3257	3258	3258
匯豐	3258	3259	3259
渣打	3259	3260	3260
匯豐	3260	3261	3261
渣打	3261	3262	3262
匯豐	3262	3263	3263
渣打	3263	3264	3264
匯豐	3264	3265	3265
渣打	3265	3266	3266
匯豐	3266	3267	3267
渣打	3267	3268	3268
匯豐	3268	3269	3269
渣打	3269	3270	3270
匯豐	3270	3271	3271
渣打	3271	3272	3272
匯豐	3272	3273	3273
渣打	3273	3274	3274
匯豐	3274	3275	3275
渣打	3275	3276	3276
匯豐	3276	3277	3277
渣打	3277	3278	3278
匯豐	3278	3279	3279
渣打	3279	3280	3280
匯豐	3280	3281	3281
渣打	3281	3282	3282
匯豐	3282	3283	3283
渣打	3283	3284	3284
匯豐	3284	3285	3285
渣打	3285	3286	3286
匯豐	3286	3287	3287
渣打	3287	3288	3288
匯豐	3288	3289	3289
渣打	3289	3290	3290
匯豐	3290	3291	3291
渣打	3291	3292	3292
匯豐	3292	3293	3293
渣打	3293	3294	3294
匯豐	3294	3295	3295
渣打	3295	3296	3296
匯豐	3296	3297	3297
渣打	3297	3298	3298
匯豐	3298	3299	3299
渣打	3299	3300	3300
匯豐	3300	3301	3301
渣打	3301	3302	3302
匯豐	3302	3303	3303
渣打	3303	3304	3304
匯豐	3304	3305	3305
渣打	3305	3306	3306
匯豐	3306	3307	3307
渣打	3307	3308	3308
匯豐	3308	3309	3309
渣打	3309	3310	3310
匯豐	3310	3311	3311
渣打	3311	3312	3312
匯豐	3312	3313	3313
渣打	3313	3314	3314
匯豐	3314	3315	3315
渣打	3315	3316	3316
匯豐	3316	3317	3317
渣打	3317	3318	3318
匯豐	3318	3319	3319
渣打	3319	3320	3320
匯豐	3320	3321	3321
渣打	3321	3322	3322
匯豐	3322	3323	3323
渣打	3323	3324	3324
匯豐	3324	3325	3325
渣打	3325	3326	3326
匯豐	3326	3327	3327
渣打	3327	3328	3328
匯豐	3328	3329	3329
渣打	3329	3330	3330
匯豐	3330	3331	3331
渣打	3331	3332	3332
匯豐	3332	3333	3333
渣打	3333	3334	3334
匯豐	3334	3335	3335
渣打	3335	3336	3336
匯豐	3336	3337	3337
渣打	3337	3338	3338
匯豐	3338	3339	3339
渣打	3339	3340	3340
匯豐	3340	3341	3341
渣打	3341	3342	3342
匯豐	3342	3343	3343
渣打	3343	3344	3344
匯豐	3344	3345	3345
渣打	3345	3346	3346
匯豐	3346	3347	3347
渣打	3347	3348	3348
匯豐	3348	3349	3349
渣打	3349	3350	3350
匯豐	3350	3351	3351
渣打	3351	3352	3352
匯豐	3352	3353	3353
渣打	3353	3354	3354
匯豐	3354	3355	3355
渣打	3355	3356	3356
匯豐	3356	3357	3357
渣打	3357	3358	3358
匯豐	3358	3359	3359
渣打	3359	3360	3360
匯豐	3360	3361	3361
渣打	3361	3362	3362
匯豐	3362	3363	3363
渣打	3363	3364	3364
匯豐	3364	3365	3365
渣打	3365	3366	3366
匯豐	3366	3367	3367
渣打	3367	3368	3368
匯豐	3368	3369	3369
渣打	3369	3370	3370
匯豐	3370	3371	3371
渣打	3371	3372	3372
匯豐	3372	3373	3373
渣打	3373	3374	3374
匯豐	3374	3375	3375
渣打	3375	3376	3376
匯豐	3376	3377	3377
渣打	3377	3378	3378
匯豐	3378	3379	3379
渣打	3379	3380	3380
匯豐	3380	3381	3381
渣打	3381	3382	3382
匯豐	3382	3383	3383
渣打	3383	3384	3384
匯豐	3384	3385	3385
渣打	3385	3386	3386
匯豐	3386	3387	3387
渣打	3387	3388	3388
匯豐	3388	3389	3389
渣打	3389	3390	3390
匯豐	3390	3391	3391
渣打	3391	3392	3392
匯豐	3392	3393	3393
渣打	3393	3394	3394
匯豐	3394	3395	3395
渣打	3395	3396	3396
匯豐	3396	3397	3397
渣打	3397	3398	3398
匯豐	3398	3399	3399
渣打	3399	3400	3400
匯豐	3400	3401	3401
渣打	3401	3402	3402
匯豐	3402	3403	3403
渣打	3403	3404	3404
匯豐	3404	3405	3405
渣打	3405	3406	3406
匯豐	3406	3407	3407
渣打	3407	3408	3408
匯豐	3408	3409	3409
渣打	3409	3410	3410
匯豐	3410	3411	3411
渣打	3411	3412	3412
匯豐	3412	3413	3413
渣打	3413	3414	3414
匯豐	3414	3415	3415
渣打	3415	3416	3416
匯豐	3416	3417	3417
渣打	3417	3418	3418
匯豐	3418	3419	3419
渣打	3419	3420	3420
匯豐	3420	3421	3421
渣打	3421	3422	3422
匯豐	3422	3423	3423
渣打	3423	3424	3424
匯豐	3424	3425	3425
渣打	3425	3426	3426
匯豐	3426	3427	3427
渣打	3427	3428	3428
匯豐	3428	3429	3429
渣打	3429	3430	3430
匯豐	3430	3431	3431
渣打	3431	3432	3432
匯豐	3432	3433	3433
渣打	3433	3434	3434
匯豐	3434	3435	3435
渣打	3435	3436	3436
匯豐	3436	3437	3437
渣打	3437	3438	3438
匯豐	3438	3439	3439
渣打	3439	3440	3440
匯豐	3440	3441	3441
渣打	3441	3442	3442
匯豐	3442	3443	3443
渣打	3443	3444	3444
匯豐	3444	3445	3445
渣打	3445	3446	3446
匯豐	3446	3447	3447
渣打	3447	3448	3448
匯豐	3448	3449	3449
渣打	3449	3450	3450
匯豐	3450	3451	3451
渣打	3451	3452	3452
匯豐	3452	3453	3453
渣打	3453	3454	3454
匯豐	3454	3455	3455
渣打	3455	3456	3456
匯豐	3456	3457	3457
渣打	3457	3458	3458
匯豐	3458	3459	3459
渣打	3459	3460	3460
匯豐	3460	3461	3461
渣打	3461	3462	3462
匯豐	3462	3463	3463
渣打	3463	3464	3464
匯豐	3464	3465	3465
渣打	3465	3466	3466
匯豐	3466	3467	3467
渣打	3467	3468	3468
匯豐	3468	3469	3469
渣打	3469	3470	3470
匯豐	3470	3471	3471
渣打	3471	3472	3472
匯豐	3472	3473	3473
渣打	3473	3474	3474
匯豐	3474	3475	3475
渣打	3475	3476	3476
匯豐	3476	3477	3477
渣打	3477	3478	3478
匯豐	3478	3479	3479
渣打	3479	3480	3480
匯豐	3480	3481	3481
渣打	3481	3482	3482
匯豐	3482	3483	3483
渣打	3483	3484	3484
匯豐	3484	3485	3485
渣打	3485	3486	3486
匯豐	3486	3487	3487
渣打	3487	3488	3488
匯豐	3488	3489	3489
渣打	3489	3490	3490
匯豐	3490	3491	3491
渣打	3491	3492	3492
匯豐	3492	3493	3493
渣打	3493	3494	3494
匯豐	3494	3495	3495
渣打	3495	3496	3496
匯豐	3496	3497	3497
渣打	3497	3498	3498
匯豐	3498	3499	3499
渣打	3499	3500	3500

PRO LINE SHIPPING CO. LTD.
香港—廈門
全集裝箱定期班輪 (每月四班)
M. V. LUO JIANG
羅江輪
VOY. ETA HK VOY. ETD HK
L-9151 3/9 L-9152 4/9
L-9153 11/9 L-9154 11/9
L-9155 18/9 L-9156 18/9
總代理：香港寶成船務有限公司
POWICK SHIPPING LIMITED
電話：8541421、5413682
廈門漢玉船務有限公司代表處
電話：620539、620540

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話：入口部：5440555
國文傳真：5-412084 (查詢船期) 代理部：8527688
★ 各收貨人注意 ★
定期客貨班輪
馬蘭號 M. V. "MA LAN"
九月一日上午由海口抵港，船泊油蔴地，即日下午直放廣州
衛江 M. V. "QU JIANG"
九月二日由廣州開往香港
定期客貨班輪
雁蕩山 M. V. "YAN DANG SHAN" V. 32
九月三日由廣州開往香港，船泊油蔴地
浙鵬 M. V. "ZHE KUN" V. 24-S65
九月三日由上海抵港
★ 請速運到上述地址辦理提貨手續 ★

河北省海運公司
海鯨輪
M. V. HAI JING
新港→香港
預計九月一日到港
總代理：怡騰有限公司
地址：中環怡和大廈968室
電話：8449150/8449195
傳真：5371790
兼收大宗貨物往來東南亞及中國各大港口，如有任何查詢，歡迎來電 8449184 趙先生洽

船名		日期		船名		日期	
海鯨輪	九月一日	海鯨輪	九月一日	海鯨輪	九月一日	海鯨輪	九月一日
海鯨輪	九月二日	海鯨輪	九月二日	海鯨輪	九月二日	海鯨輪	九月二日
海鯨輪	九月三日	海鯨輪	九月三日	海鯨輪	九月三日	海鯨輪	九月三日

業停能可屋假成兩



業主與租客在屋宇局的一排排屋。

在六月一日正式實施的屋宇條例，雖有三個月豁免期，但屋宇局已開始對屋宇進行檢查。屋宇局表示，在第一期檢查中，約有百分之十的屋宇不符合規定，其中大部分是位於舊樓大廈內的臨時屋宇。屋宇局指出，這些臨時屋宇的租客，大多是在舊樓大廈內，利用大廈的公共空間，如天台、走廊、樓梯間等，搭建臨時屋宇。這些臨時屋宇的租客，大多是在舊樓大廈內，利用大廈的公共空間，如天台、走廊、樓梯間等，搭建臨時屋宇。這些臨時屋宇的租客，大多是在舊樓大廈內，利用大廈的公共空間，如天台、走廊、樓梯間等，搭建臨時屋宇。

寬限期屆滿 新例今執行 度假屋多未符規定 改裝費用大難負擔

經過三個月寬限期，度假屋業主須遵守新例。新例規定，度假屋必須符合一定的安全標準，包括防火、防盜、防風等。如果度假屋不符合規定，業主必須進行改裝。改裝費用通常很大，這對於許多度假屋業主來說是一個沉重的負擔。許多度假屋業主表示，他們無法負擔改裝費用，這使得他們無法繼續經營度假屋業務。一些度假屋業主表示，他們已經向政府申請豁免，但政府尚未作出決定。如果政府不批准豁免，這些度假屋業主將面臨關閉度假屋業務的風險。

度假屋專題

本報專訊記者 李寶珍

度假屋業主表示，新例的實施對他們來說是一個挑戰。他們需要投入大量的資金進行改裝，這對於許多小型度假屋業主來說是一個沉重的負擔。一些度假屋業主表示，他們已經向政府申請豁免，但政府尚未作出決定。如果政府不批准豁免，這些度假屋業主將面臨關閉度假屋業務的風險。一些度假屋業主表示，他們已經向政府申請豁免，但政府尚未作出決定。如果政府不批准豁免，這些度假屋業主將面臨關閉度假屋業務的風險。

多間度假屋領牌照 對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

當局已接獲三千份度假屋牌照申請

對市區賓館並不公平

度假屋經營者認為 滅火筒防火門需設 煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

煙霧偵察器無必要

鄉議局慰問團昨出發

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

將助蘇皖各重建一村

法庭中文審案建議 全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

全面實施仍有待

現行法例英譯中工作 九五年底可全部完成

逾百港府中文主任協助翻譯法例

逾百港府中文主任協助翻譯法例

逾百港府中文主任協助翻譯法例

逾百港府中文主任協助翻譯法例

逾百港府中文主任協助翻譯法例

逾百港府中文主任協助

周南談述世局變化 稱一國兩制不會變

馬卓安訪華標誌中英合作進展

【本報訊】香港特別行政區首任行政局局長馬卓安，日前在倫敦接受訪問時指出，中英兩國在處理香港問題上，合作關係正不斷加強。他強調，一國兩制的方針，是經過深思熟慮後作出的決定，絕不會改變。

馬卓安在訪問中，與英國政府官員及傳媒代表會面，就香港前途及中英關係交換意見。他表示，中英兩國在處理香港問題上，合作關係正不斷加強。他強調，一國兩制的方針，是經過深思熟慮後作出的決定，絕不會改變。

橋天車纜毀撞臂吊 頓停日竟務服通交

具工通交他其乘轉須山登客遊 常復晨今盼修搶夜黃員人程工



被毀壞的天橋，須由工程人員進行搶修。

【本報訊】一輛重達三十噸的吊車，昨日下午在港九區的一條主要幹道上，因吊車臂與橋樑相撞，導致橋樑部分損毀，交通大受影響。工程人員表示，預計需要數小時才能修復，屆時該路段將封閉。

四歲半男童墮樓不死 疑攀高看街景出事送院

【本報訊】一名四歲半的男童，昨日下午在港九區的一條主要幹道上，因攀高看街景，不慎從二樓樓頂墮下，幸無大礙。警方表示，該男童是在其父母陪同下，在樓頂玩耍時，因好奇攀高，導致意外發生。

三男女分別自殺 八旬婦跳海獲救

【本報訊】三名男女分別在港九區的不同地點自殺。其中一名八旬婦人，因生活所迫，跳入海中，幸被路人發現並救起。警方表示，這三名自殺者分別為一名七十歲的男子、一名六十歲的女子及一名五十歲的男子。

簡德倫談美沙酮監管 認為當局有足夠措施

【本報訊】衛生局局長簡德倫昨日表示，政府對美沙酮的監管措施是足夠的，市民在服用時應嚴格遵守醫生的指示。他指出，美沙酮是一種強效的止痛藥，但同時也具有高度成癮性，因此必須加強監管。

七煞開車撞警員 警鳴槍閃身脫險

【本報訊】一名七煞開著一輛黑色跑車，昨日下午在港九區的一條主要幹道上，因超速行駛，撞向一名正在執勤的警員。警員在危急時刻鳴槍示警並閃身躲避，幸無大礙。警方表示，該名七煞已被逮捕，並面臨多項交通違規指控。



以黃鐵其為首的港府官員，日前在倫敦接受訪問。

無線記者訪李鵬 翡翠台今晚播映

【本報訊】無線電視記者日前在港九區的一條主要幹道上，採訪了中國總理李鵬。該次採訪將於今晚在翡翠台播映，屆時觀眾可以一睹李鵬總理的風采。

鄧蓮如談英相訪華 將使中英關係更佳

【本報訊】英國首相撒切爾昨日表示，她對此次訪問中國感到滿意，並認為這將使中英兩國的關係更加密切。她強調，中英兩國在經濟、文化及政治等領域的合作，將不斷加強。

白角屋發生火警 屋內四人一死三傷

【本報訊】昨日下午，在港九區的一條主要幹道上，一間名為「白角屋」的建築物發生火警。火勢猛烈，屋內四人受傷，其中一人傷勢嚴重，已被送往醫院搶救。警方表示，起火原因仍在調查中。

拖船運載昨晚轉水警 自製棺材運浮屍

【本報訊】一艘拖船昨日在港九區的一條主要幹道上，運載一具屍體。據悉，這具屍體是自製的棺材，且已腐爛。警方表示，這起事件引起了市民的強烈不滿，並要求有關部門嚴正處理。

大東電話兩職員會 希望新制限期押後

【本報訊】大東電訊公司兩名職員昨日表示，他們對公司提出的新制感到不滿，並希望該新制能夠限期押後。他們認為，該新制將對員工的權益造成嚴重影響，並要求公司重新考慮。

案殺被年青樹木梨 犯疑四拘外意方警

【本報訊】警方昨日在港九區的一條主要幹道上，拘捕了四名涉嫌殺害一名年青樹木梨的男子。警方表示，這四名男子分別為一名二十歲的男子、一名二十一歲的男子、一名二十二歲的男子及一名二十三歲的男子。

童真

錢萬里

在倫敦拍攝有收穫

錢萬里談英倫三島攝影之二

山難苦

中國民俗村攝影

8月21日至9月5日

勁減週

開學用品 夏季服裝

各種文具用品、體育用品、儀器、樂器、書包書箱、文房四寶、書刊冊簿、童鞋、運動鞋、校樓、留學羽絨卡曲、眼鏡...等。勁減折扣由八五折至半價。

(每天下午二時至六時 推出廉美特賣品。)

中國國貨有限公司

總公司：香港銅鑼灣怡和街31號樂業大廈 電話：890 8321
分公司：香港銅鑼灣軒尼詩道488號軒尼詩大廈 電話：577 0222
分公司：葵青青山道264號至298號南豐中心 電話：498 3363

謝啟

一九九一年河南省輕紡產品出口洽談會於昨日閉幕，承蒙各位嘉賓、各界友好光臨指導，殊深銘感，惟以接待未週，深表歉意，謹此致謝。

河南省對外經濟貿易委員會謹啟

大東電話兩職員會

希望新制限期押後

本月六日將開大會商有關條件

案殺被年青樹木梨

犯疑四拘外意方警

拖船運載昨晚轉水警

自製棺材運浮屍

白角屋發生火警

屋內四人一死三傷

三男女分別自殺

八旬婦跳海獲救

四歲半男童墮樓不死

疑攀高看街景出事送院

無線記者訪李鵬

翡翠台今晚播映

鄧蓮如談英相訪華

將使中英關係更佳

港府官員訪京團返港

黃鐵其談此行印象

簡德倫談美沙酮監管

認為當局有足夠措施

七煞開車撞警員

警鳴槍閃身脫險

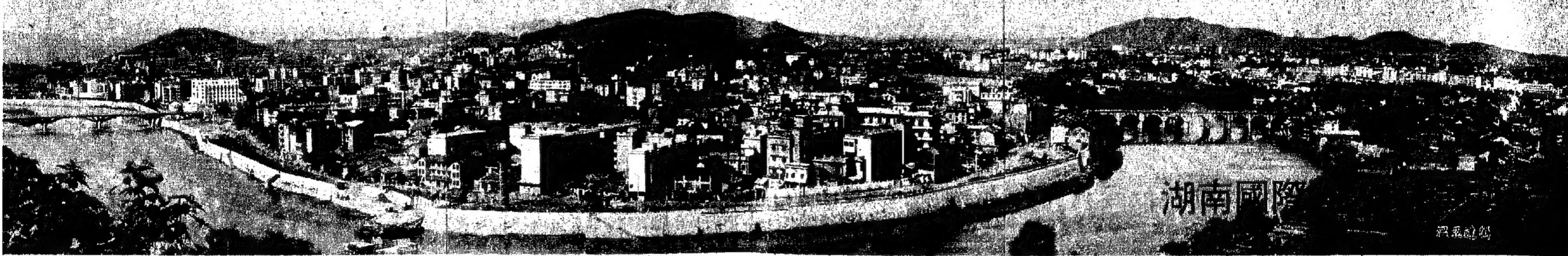
橋天車纜毀撞臂吊

頓停日竟務服通交

周南談述世局變化

稱一國兩制不會變

中國煙花鞭炮之鄉——醴陵



湖南醴陵

“湘東門戶”——醴陵，向世界敞開

醴陵市長 殷海清

醴陵位於湖南省東部，湘贛邊界重鎮。1985年5月撤縣設市。總面積2157平方公里，人口95萬。

醴陵設市以後，經濟有了較快的發展，特別是獨具傳統特色和重點發展的兩個支柱工業——陶瓷和煙花鞭炮，實力雄厚，基礎紮實。

陶瓷生產始於東漢，已有1700多年歷史，產品暢銷80多個國家和地區。

目前已初步形成完整的陶瓷工業體系，擁有生產廠503家，產品由普通日用瓷發展到工業瓷、電瓷、工藝美術瓷、特種瓷等。尤以釉下彩獨具風格，被譽為“東方陶瓷藝術的高峯”。

煙花鞭炮是醴陵的又一傳統產業。民國初年即外銷出口，歷史悠久，品種繁多，工藝精湛，質量優良，譽滿全球，尤以煙花、造型獨特，燃放時，五彩繽紛，千姿百態，競相鬥艷，景象奇幻。

目前，全市現有煙花鞭炮廠

295家，年總產量達163.4萬箱，外銷50多個國家和地區。

醴陵有比較理想的投資、通商環境。湘贛、醴茶、醴瀏三條鐵路縱橫城鄉，上海至昆明、北京至廣州兩條國道穿市而過。水運通湘江，交通便利。水電供應充足。郵電通訊便捷，專門程控電話工程建設即將竣工。明年初可與世界各地直接通話，為熱誠歡迎海外工商界人士來醴投資經商，醴陵市人民政府制訂了一系列鼓勵外商、台商投資的優惠政策和規定，醴陵物華天寶，人傑地靈，是您尋求投資，合作、經商的理想環境。我們竭誠歡迎。



殷海清市長

醴陵是一座歷史悠久，物產豐富，交通便利的古城。因盛產陶瓷、煙花鞭炮被譽為“瓷城”和“煙花鞭炮之鄉”。

隨著中國改革開放的不斷深入，醴陵的對外貿易得以迅速發展。年收購出口逾億元。5個專業出口公司的700多個商

品遠銷世界50多個國家和地區。

醴陵對外貿易局

醴陵市對外經濟貿易鞭炮煙花公司

醴陵陶瓷生產迄今已有1700多年的歷史，在國內與景德鎮齊名。特別是醴陵釉下彩瓷獨具風格，馳名中外。日用瓷年產2億件，工業瓷建築瓷不斷創新，工藝美術瓷造型新奇，栩栩如生，深受國內外客商喜愛。



吳世日局長

醴陵煙花系傳統產品，年出口近百萬箱。活大豬、大米、凍肉、家禽、乾椒、臘衣、牛皮、菜籽餅及五金礦產、機械、化工、輕工、紡織工藝鞋等類產品，門類齊全，品種繁多，可為客商提供廣泛的選擇餘地。

熱忱歡迎各界朋友光臨醴陵洽談業務，更歡迎海外各界人士來醴投資辦廠、振興實業。

醴陵市對外經濟貿易鞭炮煙花公司



黎炳南經理

醴陵市對外經濟貿易鞭炮煙花公司是醴陵唯一從事出口煙花業務的國營專業公司，擁有基地、生產廠家35個。專門負責出口煙花鞭炮的生產和經營，品種分大型煙花和小型煙花；煙炮有花筒、手持、釘掛、手持旋轉、地面旋轉、升空旋轉、升空煙花、降落傘、火箭、禮花彈等品種。

醴陵煙花年出口量已達85萬箱，金額2000餘萬美元。銷往美國、日本、歐洲、馬來西亞、澳大利亞等50多個國家和地區。為滿足各國朋友對中國煙花的熱愛，本公司曾多次派遣燃放隊到美國、日本等地舉行專場焰火燃放晚會。倍受當地客商和觀眾的青睞。

隨著我國對外開放政策的發展，本公司願同各國工商界朋友進行煙花方面的經濟合作和技術交流，並願向其他行業發展貿易。

經理：黎炳南。電話：995083 HLFCCCN

醴陵市星球鞭炮煙花集團實業公司



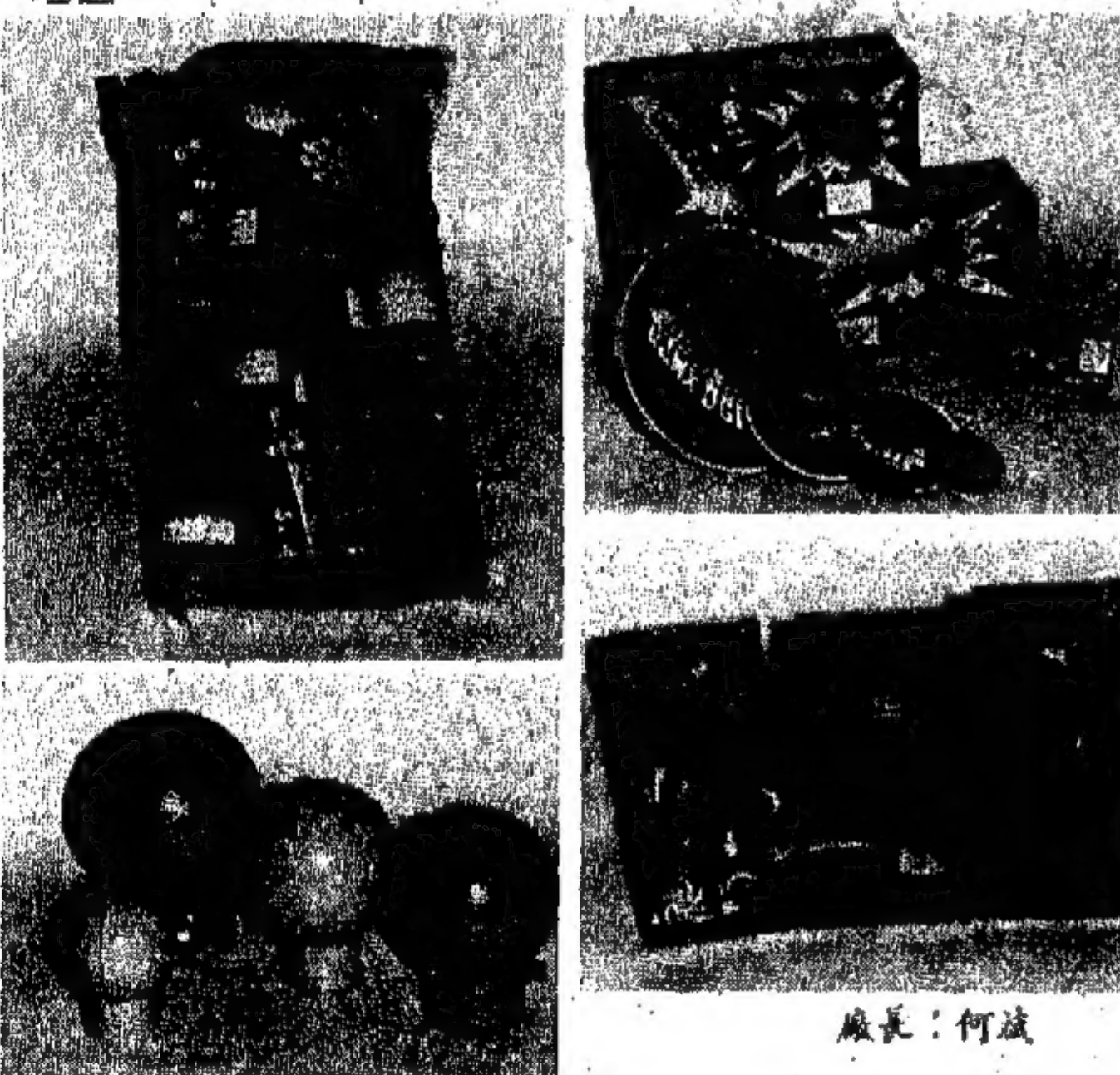
伍怡海董事長

醴陵市星球鞭炮煙花集團實業公司是由醴陵市18家鞭炮煙花骨幹企業組成，年總產值一億二千多萬元，年產量120多萬箱，擁有固定資產1800多萬元，流動資金2200多萬元；擁有國優、部優、省優產品40多個。是醴陵市經銷出口鞭炮煙花的骨幹專業公司，是我國鞭炮煙花出口的主要渠道之一，產品銷往歐美等30多個國家和地區。

董事長：伍怡海。總經理：李家華

醴陵市出口花炮廠

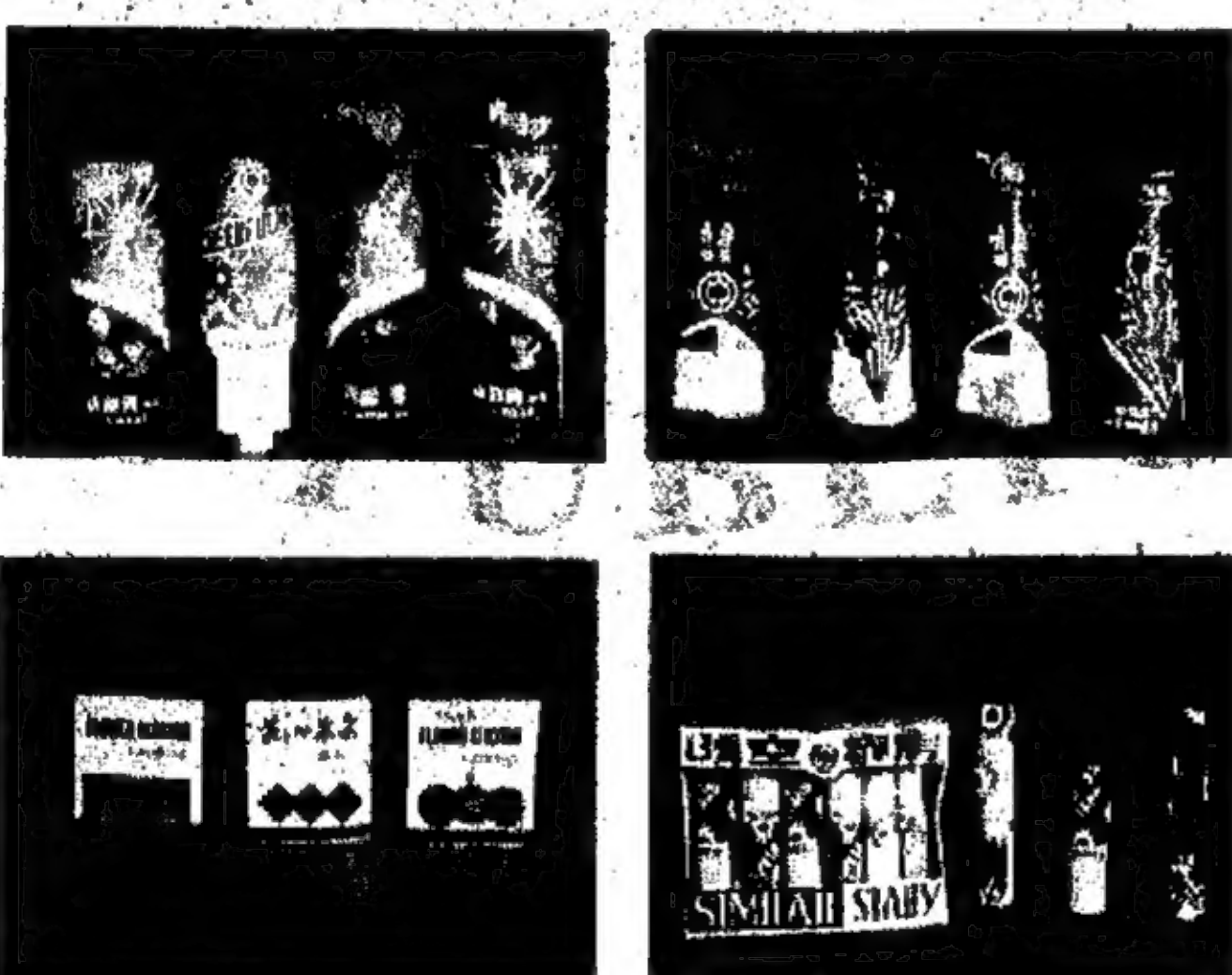
醴陵市出口花炮廠係中國對外貿易出口煙花煙炮生產基地之一，現有職工1000餘人，擁有固定資產原值480萬元，主要產品有響炮類、噴花類、手持吐珠類、禮花彈、地面禮花類、旋轉升空類、禮品煙花、盆花、手持噴花等9大類130多個品種。其中“超級微光電光炮”為國家級發明專利產品。雀巢鳥語花香、音樂煙花等6個產品獲部優，大響炮、百鳥爭鳴、大友誼花等13個產品獲省優。產品暢銷意大利、日本、荷蘭、西班牙、美國、東南亞、香港等50多個國家和地區。



廠長：何波

醴陵市城關出口花炮廠

醴陵市城關出口花炮廠始建於1962年，現有職工1200餘人。擁有固定資產420萬元，年產值1300萬元，主要生產手持類、地面噴花類、升空旋轉類、綠香類、吐珠類、組合盆花類等120多個品種的煙花。產品遠銷世界40多個國家和地區。該廠生產的“紅燈牌”系列產品獲部優產品稱號，紅燈牌“0852布谷”、“0670A開新”、“0819噴泉”等獲省優產品稱號。“騰騰牌”系列煙花深受用戶的好評。



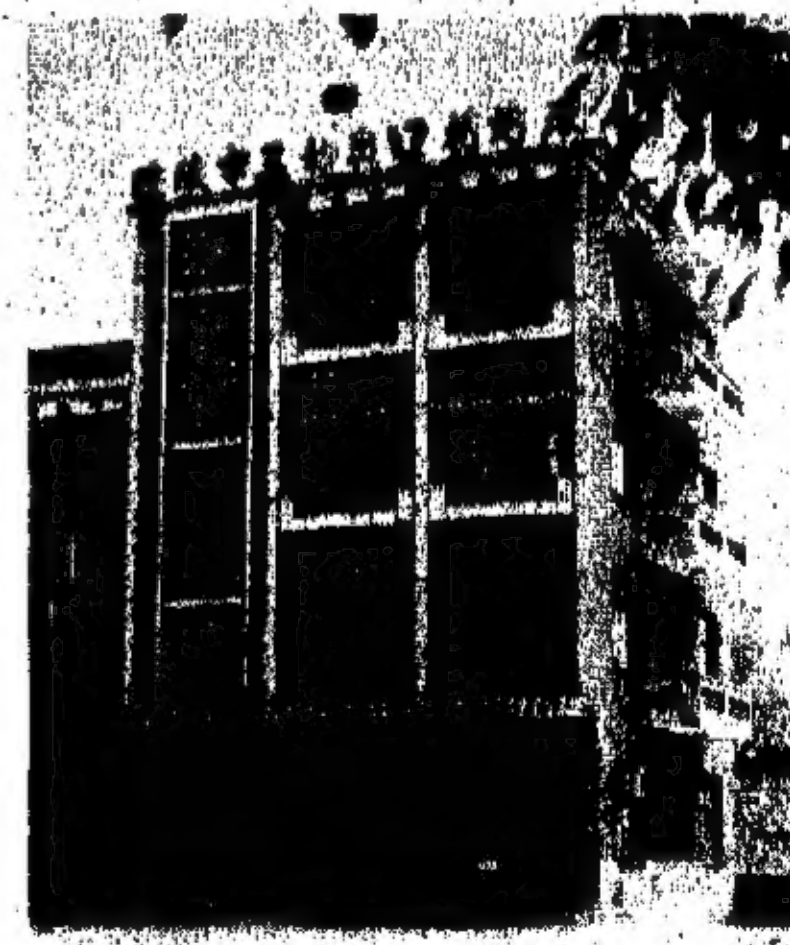
廠長：朱隆祥

醴陵市王坊出口花炮廠

醴陵市王坊出口花炮廠是湖南省外貿重點煙花煙炮出口基地之一，現有職工2500多人，年產量達20萬箱。

我廠生產各種大、中、小型煙花煙炮200多種，其中有10個產品獲部優、省優稱號，產品出口使用“紅燈牌”商標，產品暢銷日、美、歐及東南亞等30多個國家和地區。

廠長：黃遠金



醴陵市白兔潭出口花炮廠

醴陵市白兔潭出口花炮廠是湖南省外貿早期定點煙花煙炮的生產基地之一，現有職工1760人，自有資金589萬元，年產量達16萬箱。

我廠產品品種齊全，大、中、小型煙花相互配套，共有10個系列，200多個品種。其中獲部優產品2個，省優產品3個。產品主要銷往美國、日本、西歐、東南亞等30多個國家和地區，年出口量達7.5萬箱。

廠長：李望生



醴陵市浦口出口花炮廠

醴陵市浦口出口花炮廠係湖南省出口煙花煙炮生產基地廠家之一，現有職工3650人，固定資產390萬圓。自有流動資金580萬圓。煙花煙炮年產量達20萬箱。

該廠生產的產品品種齊全。煙花產品有十個系列340個品種，煙炮產品有52個品種。大型禮花分日景、夜景兩大類共132個品種。主要產品中有“星球獻寶”煙花獲國家銀杯獎、“小禮花彈”煙花獲部優獎、“金花盛開”、“花蝶迎春”等八種產品獲省優獎。產品出口使用“紅燈”牌商標，主要銷往美國、日本、西歐、東南亞等30多個國家和地區。

廠長：吳同南



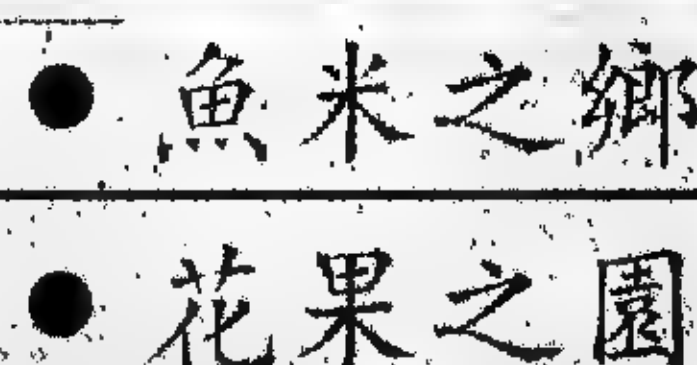
醴陵市王仙出口花炮廠

醴陵市王仙出口花炮廠是湖南省外貿早期定點出口煙花煙炮生產基地廠家之一。現有職工1243人，擁有資金557萬元，年產量超過10萬箱。

我廠有部優、省優產品8個，其中小鑽煙花在全國煙花升空類評比中榮獲第一名。產品以出口為主，遠銷美國、日本、馬來西亞、荷蘭、瑞典、澳大利亞、德國、香港等十多個國家和地區。

廠長：張中味





演上午今杯好胡 隊聯港抗對華南

售有續票門 火開頭埔在時四

【本報訊】第四屆胡好杯足球賽，今午在沙田大球場舉行，由上屆冠軍南華對港聯。昨日下午，兩隊在沙田大球場進行熱身賽，南華以二比零擊敗港聯。今午的正式比賽，預計將是一場精彩的對決。由於兩隊實力接近，比賽將非常激烈。門票在沙田大球場門外有售，每張十元。開球時間為下午四時。



港聯隊在沙田大球場與南華隊進行熱身賽。

南華昨進行死球練習 今將排陣衛冕冠軍

路德輝表示亞羅維志皆可登場

【本報訊】南華足球隊昨日在沙田大球場進行死球練習，為今午的比賽作準備。隊中多名球員，包括路德輝、亞羅維志等，均表示狀態良好，有信心衛冕冠軍。南華隊在上一屆比賽中表現出色，最終奪得冠軍。今午的比賽，他們將面對強大的港聯隊。教練表示，隊員們已經做好了充分的準備，將在比賽中全力以赴。

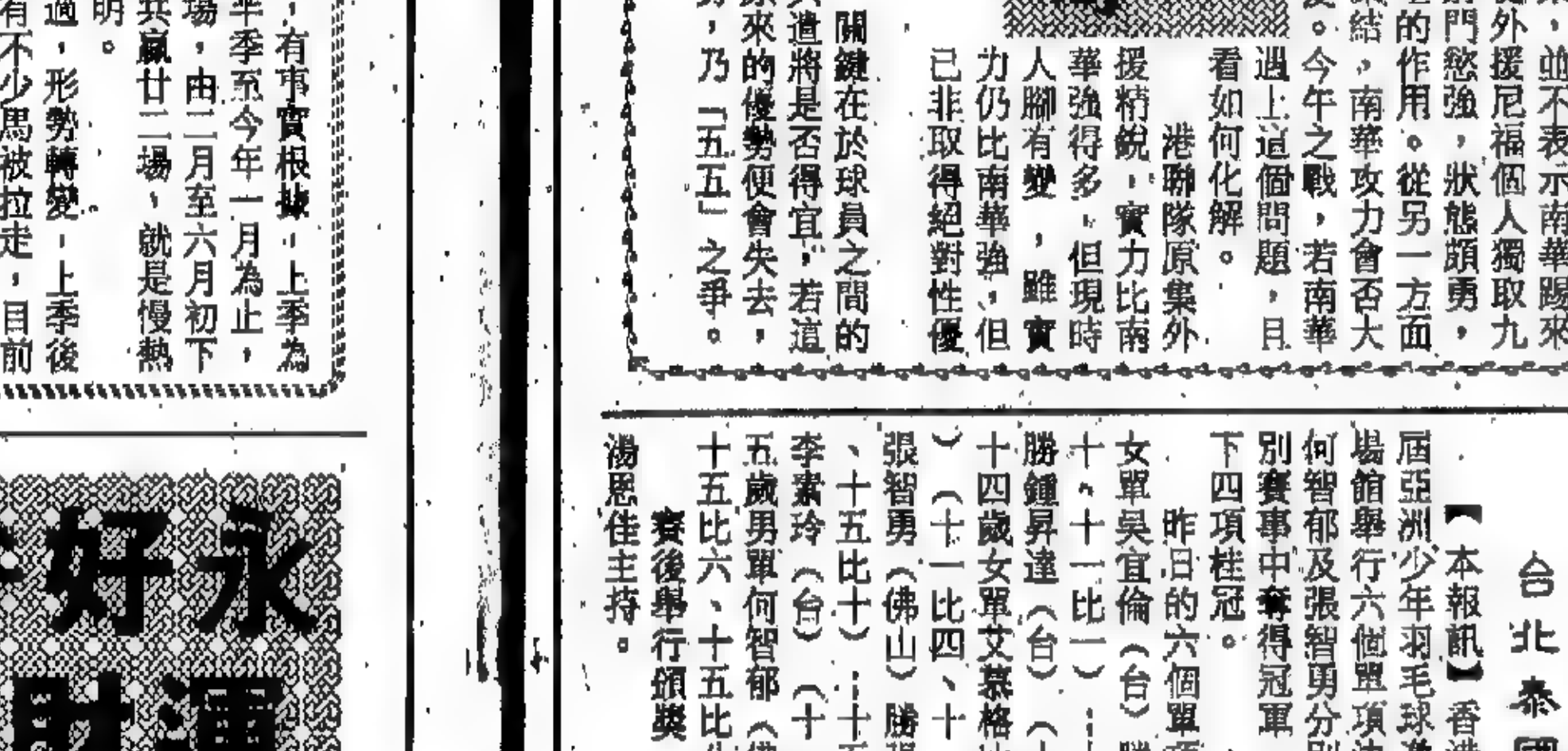


南華隊昨日在沙田大球場進行死球練習。

國際城市橋牌賽 男女組名次次產生

九二香港國際城市橋牌賽

【本報訊】九二香港國際城市橋牌賽，昨日在沙田大球場舉行。經過一天的激烈比賽，男女組名次次產生。在男子組別中，南華隊以三比零擊敗港聯隊，奪得冠軍。在女子組別中，港聯隊以二比零擊敗南華隊，奪得冠軍。比賽過程非常精彩，吸引了眾多觀眾到場觀看。



九二香港國際城市橋牌賽，昨日在沙田大球場舉行。

銀牌賽月中抽籤 頭場具紀念意義

擬安排亞洲明星對港明星

【本報訊】本屆銀牌賽抽籤儀式，昨日在沙田大球場舉行。抽籤結果顯示，頭場比賽將由亞洲明星隊對陣港明星隊。這場比賽被認為具有紀念意義，因為它將是兩支實力強大的球隊之間的對決。抽籤儀式吸引了眾多媒體和觀眾到場觀看。

桌球精英挑戰賽結束 亨利贏華達拿捧杯

亨利以三比零擊敗華達拿

【本報訊】桌球精英挑戰賽昨日在沙田大球場結束。在決賽中，亨利以三比零擊敗華達拿，奪得冠軍。亨利在比賽中表現出色，展現了強大的實力。華達拿雖然實力不俗，但在比賽中未能發揮出最佳水平。比賽過程非常激烈，吸引了眾多觀眾到場觀看。

足球賽兩項冠軍 佛山隊奪得兩項冠軍

台北泰國隊亦獲獎牌

【本報訊】足球賽昨日在沙田大球場結束。佛山隊在決賽中以二比零擊敗台北隊，奪得冠軍。台北隊在比賽中表現出色，但最終未能奪得冠軍。泰國隊在比賽中也表現出色，奪得亞軍。比賽過程非常激烈，吸引了眾多觀眾到場觀看。

科煞今賽徑田界世 錄紀破昨隊力接美

牌金米五千奪冷爆將女亞利及爾阿

【本報訊】世界田徑錦標賽昨日在沙田大球場舉行。在女子一千五百米比賽中，阿爾及利亞隊以破紀錄的時間奪得金牌。美國隊在比賽中也表現出色，奪得銀牌。比賽過程非常激烈，吸引了眾多觀眾到場觀看。



阿爾及利亞隊在女子一千五百米比賽中奪得金牌。

張德培勇挫麥根萊 塞萊莎天妮高馬嘉烈

美國網球公開賽爭奪激烈

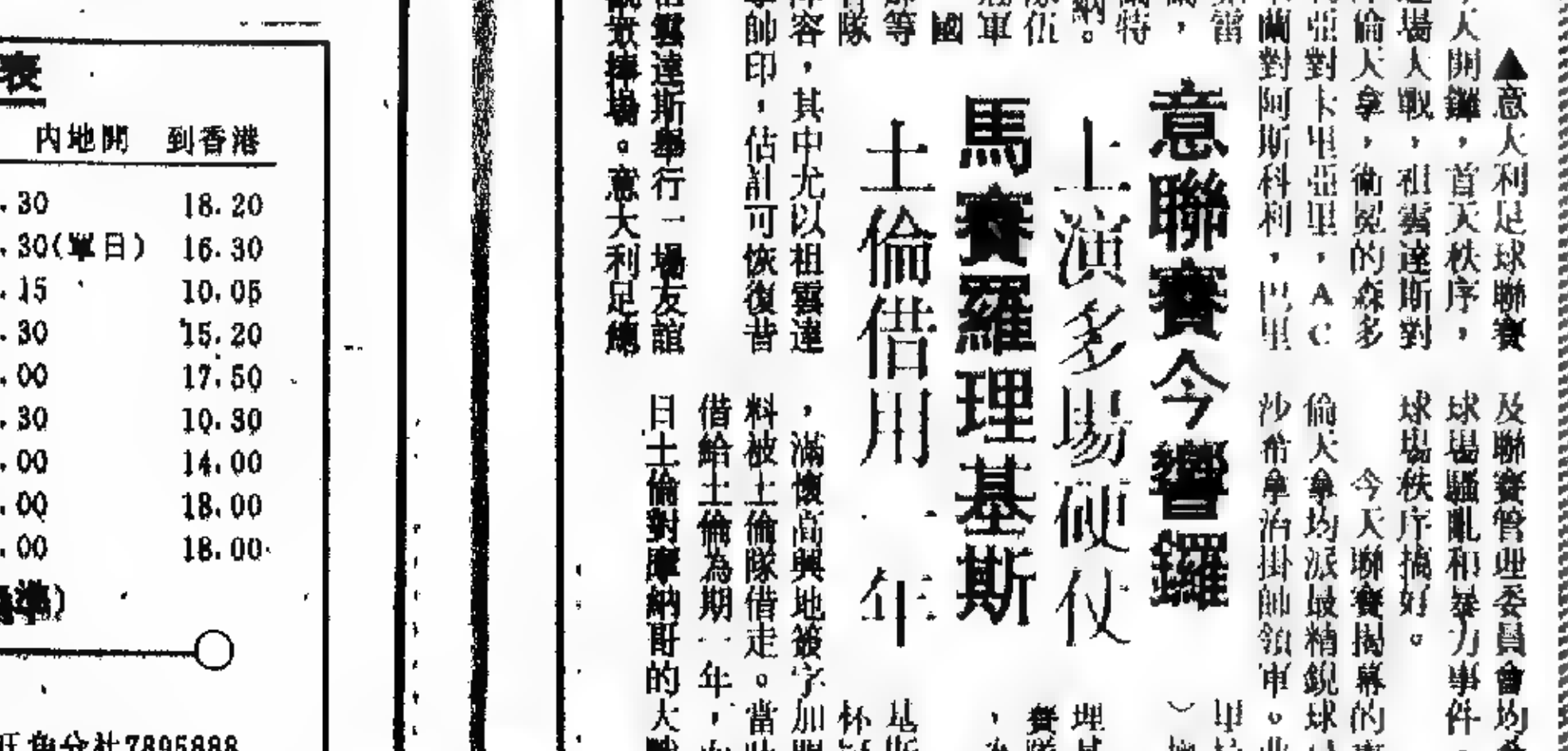
【本報訊】美國網球公開賽昨日在沙田大球場舉行。在男子單打決賽中，張德培以三比零擊敗麥根萊，奪得冠軍。塞萊莎、天妮、高馬、嘉烈等選手在比賽中也表現出色。比賽過程非常激烈，吸引了眾多觀眾到場觀看。



張德培在男子單打決賽中奪得冠軍。

世界田徑賽獎牌表

項目	金牌	銀牌	銅牌
男子一千五百米	阿爾及利亞	美國	中國
女子一千五百米	阿爾及利亞	美國	中國
男子一千五百米	阿爾及利亞	美國	中國
女子一千五百米	阿爾及利亞	美國	中國



世界田徑錦標賽冠軍合影。

賽馬消息



獸醫周百恩詳細分析馬蹄傷患成因及治療

馬蹄醫家周自恩在香港軒司業公協進會的
工作，曾蒙該會聘為秘書，以深入探悉該
會上各件文件之解釋，使與會者聽得興趣盎
然。

馬匹腳部常覺的疾病包括有：（一）蹄叉腐爛（俗稱爛脚），（二）蹄甲發炎，
（三）刺創，或因多數為意外或蹄穿所形成，
（四）「紅」大瘡，（五）壁裂，蹄底擦傷，
堅硬及細網狀破裂，（六）蹄血腫，蹄底搖擺。
上述的毛病，若疏於照顧，便會變成大病，
嚴重損壞馬的健康，甚至不能作乘，但以
適當治療，可以使之康復。

馬匹蹄部的照顧：（一）定時清潔，（二）保持蹄面乾爽，避免細菌滋生，而形變在厚層建立之足質則令其健康；（三）定時塗土保護甲質液體。（四）定時修磨。定時鋸平。

蹄鐵輪有一部份馬匹的蹄甲是不平衡，

馬蹄的表皮神經，

有間及部份馬
兩犬可以出操
內抽插或是為提撥
稍為休息，便可以
是為提撥

秘授統血

與頭、
份一馬位，再出
劍發第，未段

過遇
駒第續
馬第續



輕易而出照鼻檢查
快利達剪毛發脾氣

將馬棚壓塌，狀頗危。適鍾水華率經進照後援，證實此駒健康完全沒有問題。黃康龍已吩咐兩隻伏和打料師傅，落足或者還有過份照顧，遇此情形，以馬厩中稍放，使之平靜，而不致駭馬之半端。而亦要磨擦。同時釘鞋亦要被

體重只有二千零八十磅，大肚上的現象已不復顯。手足指出，此匹實新馬。季才見其真正成熟處於第五屆，肯定能心機打動。

然，吳定強已經發足力時而出，一匹他最

今季的賽事，馬群表尤，由於年初加強備戰，季初略有激爭，如美國廉取好成績，必在今季的賀斯頓，個加。

最大本錢的內探子

鏡

威勝龍佳態流
天天進步快試勁

昨晨早課熱鬧各廐進人磨練階段

選精操 各區特選 馬匹參加 磨練階段 優勝者預選 參加預賽

揆足而有佳聲宜速預留意。 會為負者。若狀未足。 宜急於拊搏。有狀未足。 選評如下。

「威勝龍」巫斯義試段，全程控鞭而馳，速度雖然不快，但佳聲異常，然亦甚快。以質素而言，此駒在第六班有利可圖，難得有十足狀態。今所見狀態已足。今後動態應予留意。

「彩雀」白蟻模試三段，在海旁直路處起步，段後往煙欄頭走，段前直路之後才加速。此段快矣，走勢佳佳，馬身毛色俱神。臨近期駒場，已有光亮之態。此駒近來本季不如急急掉換，不過第六班的馬房內，因為有此二匹戰數最多，而第七班亦安排匹數較多，且第六班不宜保留，有機會必爭，所以

季初選馬
狀態為主

兩陣交鋒，試入兩役。上場一戰且住。

飽和，有勇進才有力。手勝。

（一）幻影遊龍：伯

與步少領回。

跳躍快馬。（二）彩影三班馬：吳定強馬房的主持人，右往左，表現

遊龍七位。第一班馬和第五班馬（「曼點」和第七班馬）在左，主

神仙山。」明曉以上季收身進步，又例如一向疏練的一「紫微」，今季頻頻見面，踢火也見（四）「成功路」，「銀寶」收放以上季位置而未出頭竄佔馬，目前該線的象有進步，這些都是許廣可用之兵，季初已不容忽視。

慢綠線，這匹值得稱讚，許評

心機刻薄和飼養，希望成為寶座第一匹的食蝦馬時談。

（吳定強馬房的

雙鬚氣馬，增強其器

屋的形象。據來報指出，伍修權對於雙項班馬「太平福滿」最為重視。伍修權每

杯寶力健爭好永
大面贏星福財運

黃昏草地賽下午四時五十分開跑

高峯 季卜貴。今日本報刊載，天寶局開鑄銀錢，黃帝紀年，八錢，為黃帝紀年，賽馬，頭場開跑時間，為下午四時十五分。

今季澳門賽馬會 在新加坡已接辦之後又有新發展，聯誼隊伍已強，且吸引文法熟練之騎師到澳門和信等。些香港海運業熟練之騎師到澳門出賽，而馬場之各項設施也有所改良，更加完善。而且由開辦以來，部分賽事均作電視現場直播，不但使投注者能親視賭場，愚迷也可安坐家中欣賞到精彩的比賽過程。

此外，澳門賽馬會今季又增加了商業贊助賽事，獎金提高，使比賽更具形緊張刺激。第一項資助賽事為「健力寶杯」，安排在今日的第三場舉行，用馬十四匹，勢必有「番澳門」精彩可期。

今日第八場賽馬，出線太實關連，其也馬共有七十多匹。季初馬場是「萬中」，但形勢也趨向「萬中」，個人較心水的「黃金之」，「金」。

澳門馬訊



澳門賽馬預測

第二場 ⑥新雷利 ①勇往真前 ⑧顧忠實
 第三場 ⑥水 好 ①年年有餘 ⑨力偉之輝
 第四場 ②水恆至尊 ④福 安 ⑧佳樂至寶
 第五場 ⑥佳 力 ②眼鏡至尊 ⑦煥發天下
 第六場 ④通財福星 ③寶 麟 ②永親天下
 第七場 ②黃金之星 ①大地之冠 ⑧龍 座
 第八場 ③鄰 樂 ④上下一心 ⑤金 勒

草上大鱷氣勢平淡
永好千四米嫌路短

周天假期，出試馬匹十分
踴躍，除今日試跑馬匹
數約有兩百餘條外，周三
馬的參馬匹亦在最後試跑
中才驕力，可觀驛即走。
馬名首前「一號驛」聚
大外僑與親友的一撥驛
拍板，直路已見輕捷，小
步過馬所見，無差對
太密，論理應可坐位。
「百勝驛」外僑一週，論
馬與兄李大有距離，今
意判陣堂登場合

而毛色

騎者扣繮下仍見彈力十足，但機會仍止於一位。

澳門賽馬騎師配搭排位表

[illegible]

香港 大陸 輪船 火車 時間表	直達車	香港
	站次	
	96	香
	98	港
	92	12
	94	14
	廣深列車	深圳
	站次	
	222	7
	224 *	8
	98	10
	74 *	10
	228 *	11
	108 *	12
	84	12
76 *	13	
86 *	14	
64	14	
226 *	15	
88	16	
730 *	17	
82	17	
110	18	
102	18	
90	19	
78	19	
102	20	
72	21	

香港 大陸 輪船 火車 時間表	直達車	香港
	站次	
	96	香
	98	港
	92	12
	94	14
	廣深列車	深圳
	站次	
	222	7
	224 *	8
	98	10
	74 *	10
	228 *	11
	108 *	12
	84	12
	76 *	13
	86 *	14
	64	14
	226 *	15
	88	16
	730 *	17
	82	17
	110	18
	102	18
	90	19
	78	19
102	20	
72	21	

開	到廣州	班次	廣州開	到香港
1	10:00	1	10:30	11:00
2	11:00	2	11:30	12:00
3	12:00	3	12:30	13:00
4	13:00	4	13:30	14:00
5	14:00	5	14:30	15:00
6	15:00	6	15:30	16:00
7	16:00	7	16:30	17:00
8	17:00	8	17:30	18:00
9	18:00	9	18:30	19:00
10	19:00	10	19:30	20:00
11	20:00	11	20:30	21:00
12	21:00	12	21:30	22:00
13	22:00	13	22:30	23:00
14	23:00	14	23:30	00:00
15	00:00	15	00:30	01:00
16	01:00	16	01:30	02:00
17	02:00	17	02:30	03:00
18	03:00	18	03:30	04:00
19	04:00	19	04:30	05:00
20	05:00	20	05:30	06:00
21	06:00	21	06:30	07:00
22	07:00	22	07:30	08:00
23	08:00	23	08:30	09:00
24	09:00	24	09:30	10:00
25	10:00	25	10:30	11:00
26	11:00	26	11:30	12:00
27	12:00	27	12:30	13:00
28	13:00	28	13:30	14:00
29	14:00	29	14:30	15:00
30	15:00	30	15:30	16:00
31	16:00	31	16:30	17:00
32	17:00	32	17:30	18:00
33	18:00	33	18:30	19:00
34	19:00	34	19:30	20:00
35	20:00	35	20:30	21:00
36	21:00	36	21:30	22:00
37	22:00	37	22:30	23:00
38	23:00	38	23:30	00:00
39	00:00	39	00:30	01:00
40	01:00	40	01:30	02:00
41	02:00	41	02:30	03:00
42	03:00	42	03:30	04:00
43	04:00	43	04:30	05:00
44	05:00	44	05:30	06:00
45	06:00	45	06:30	07:00
46	07:00	46	07:30	08:00
47	08:00	47	08:30	09:00
48	09:00	48	09:30	10:00
49	10:00	49	10:30	11:00
50	11:00	50	11:30	12:00
51	12:00	51	12:30	13:00
52	13:00	52	13:30	14:00
53	14:00	53	14:30	15:00
54	15:00	54	15:30	16:00
55	16:00	55	16:30	17:00
56	17:00	56	17:30	18:00
57	18:00	57	18:30	19:00
58	19:00	58	19:30	20:00
59	20:00	59	20:30	21:00
60	21:00	60	21:30	22:00
61	22:00	61	22:30	23:00
62	23:00	62	23:30	00:00
63	00:00	63	00:30	01:00
64	01:00	64	01:30	02:00
65	02:00	65	02:30	03:00
66	03:00	66	03:30	04:00
67	04:00	67	04:30	05:00
68	05:00	68	05:30	06:00
69	06:00	69	06:30	07:00
70	07:00	70	07:30	08:00
71	08:00	71	08:30	09:00
72	09:00	72	09:30	10:00
73	10:00			

15	11.36	91	9.30	10.48
00	12.21	93	11.20	12.38
25	15.46	95	17.28	18.46
25	17.46	97	19.30	20.46
<hr/>				
開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
42	10.15	101	7.10	9.26
40	11.14	103	7.36	10.04
08	12.27	543*	8.05	11.02
55	12.47	81	8.36	10.35
38	13.42	83	9.42	11.41
11	15.11	105*	10.10	12.32
46	14.45	501	10.05	15.52
30	15.22	37	10.55	12.54
35	16.27	85	11.40	13.39
55	17.15	225*	12.08	14.16
18	17.30	87*	13.38	15.30
22	18.11	121	14.15	16.15
22	19.05	107*	14.46	16.55
35	19.58	73	15.30	17.29
18	20.38	63*	15.44	17.43
36	23.46	89*	16.32	18.24
59	21.07	111*	17.45	20.18
59	22.58	67	17.53	19.52
35	22.50	221*	18.56	21.32
35	23.34	75	20.18	22.17

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
------	----	-----	-----	-----	-----

廣州	飛南姑	8.40	11.40	13.15
	八寶	8.50	11.50	13.20
	(泊灰埔)	9.00	12.00	14.00
	(泊灰埔)	19.45	12.45	14.45
	嘉應州城	13.15	16.15	17.30
	星洲天洞	8.15	11.45	13.00
	(泊河頭)	21.00	5.00	21.00
	廣南雙日洞			天龍雙日洞
太平	太平雙	9.30	11.30	16.00
江門	潮黃洞	9.00	11.45	14.00
	五色湖	13.00	15.00	9.00
	蓬江	9.20	12.35	14.30
	蓬山	9.30	14.30	15.30
	江順	19.30	8.30	17.00
	江順	8.30	13.30	13.30
廣海	新寧雙	8.35	11.50	14.00
	西寧江	19.30	7.30	19.00
	順州湖	7.45	12.45	14.00
	瑞花港	7.55	10.10	11.00
		13.30	15.45	16.00
	北秀湖	9.05	11.20	16.00
	順鳳城	8.10	10.25	11.15
普寧		14.00	16.15	17.00

香港	來往地點	船名	香港開	到內地
香港	來往地點	船名	香港開	到內地

16.15	中山	秀麗湖	7.15	9.00
18.30				
17.00			12.45	14.30
17.45		達仙湖	7.30	9.15
21.30			13.00	14.45
16.30	中山湖	8.40	10.25	
5.00			14.00	15.45
18.00	汕頭	達仙湖	17.00	約14小時
12.45		9月1, 7, 9, 11, 13, 15		9月6, 6
12.00		21, 23, 25, 27, 29日		22
17.00		南澳	17.00	約14小時
18.30		9月2, 4, 6, 12, 14, 16, 18		9月1
19.30		20, 22, 24, 26, 28, 30日		19
18.30	鵝山島	龍泉峯	8.55	12.05
7.15	汕頭	東澳島	21.30	約10小時
17.30		9月2, 5, 7, 9, 12, 16, 18		9月1, 4
19.00		20, 21, 24, 25, 26, 28, 30日		20, 21
13.10	海口	鳳凰嶼	12.00	18小時
18.15		每月4, 8, 10, 20, 24日		每月6, 6
18.15	三亞	每2月4, 12, 18, 24日		20小時
13.40		(東海口) 開8, 24日		
19.15	東門	漁光島	14.00	8.00

[illegible]

10.15	12.00	斗門	斗門	8.10	10.
15.50	17.35	福州	滿江號	8.00(雙日)	17.
10.30	12.15	蛇口	飛翔船	8.00	8.
14.15	18.00			10.15	11.
11.45	13.30			15.30	16.
16.45	18.30	珠海	飛翔船	7.45	8.
17.00	約14小時			11.00	12.
10.10, 12.14, 20.				14.00	15.
24.28, 28.30		蓮花山	8.00	10.00	12.
17.00	約14小時				
3.5, 11, 13, 15, 17.		(如有變更, 以船公司為準)			
21.23, 25, 27, 29日		電話查詢			
15.30	18.40	中環分社			
8.00	約10小時	中環分社			
6.8, 10, 13, 15, 16.		青島分社			
23.26, 28, 29, 29日		北角分社			
18.00		灣仔分社			
11.16, 23, 28日		灣仔分社			
15.00	20小時	灣仔分社			
(11:28日)		廣安: (銅鑼灣)			
15.00	8.00	沙田: 廣安熱線電話:			
15.00	8.00	珠江中環			

地 肉 地 關 列 香 燒

00 18.30 18.20
 00 7.50(單日) 16.30
 50 9.15 10.05
 05 14.30 15.20
 20 17.00 17.50
 45 9.30 10.30
 00 13.00 14.00
 00 17.00 18.00
 00 18.00 18.00

日士倫對威爾斯的天戰。
 料板士倫隊借走。當時是簽約三年的，
 借給士倫為期一年。而第一場比賽是九
 意大尼足總

估計可恢復舊
 舉行一場友誼

司公修慕華

知：

旺角分社7895888
 觀塘分社3451538
 紅磡分社3439383
 元朗分社4755387
 沙田分社6917261
 (彌敦道) 3810311

5476538



至於姊妹團成員，都是她的親友，有司馬燕、梁頌、上山安鄉等人。

梅愛芳的生日定於十一月十七日，但設宴招待親朋，則要延遲一天。

「那天是全年最好的日子，但媽咪心目中的酒樓，酒席全部爆滿，是故當日只得換十八號才擺酒。」

以打發。」當然，她會以家庭為重，在佳佳是她的生活上的點綴。

不住笑出來。

羅家英：「時無言，但在場記者則忍。」

其實，羅家英，係個假裝，一係就放法字子進戲院，他面變時有時無，形像到底不大好。

分）

★☆☆《學生皇帝》（明珠台下午二時三十分）

（父）：吳有成，與兒子齊上大學，憑著經驗，成績大有表現。阿倫，米特執導，拍出，反映中情局的無所不用，其精。

九六分

物心理空間具特色。（一九八二年，片長一）

★☆☆《暗殺陰謀》（國泰台晚十二時三十分）

在加拿大居住的朋友，一對中有八對關係，加上與男男女友亦了解她的想法，所以沒有對她懷疑。

可能變後結婚計劃，他雖因有八對關係，加上與男男女友亦了解她的想法，所以沒有對她懷疑。

咪金雅 懼恐婚

圖片故事



民女災民暫居慈惠



是災水可飲圖用缺之



不遠千里而來，慈惠會帶備



小災民大膽面海上幸

一藝員何守信陳敏兒梅小惠災區行

本報記者 魏幼芳

溫情暖華東

大公報

星期日增刊



忍 者 龜 與 小 朋 友

第148期

1991年9月1日

美術編輯 黃興

毒品種類層出不窮 人權問題帶來干擾

列為有組織犯罪首項

【本報記者 明啟達】毒品問題，在過去十年來，一直是香港社會關注的焦點。雖然政府一直致力於打擊毒品，但毒品種類層出不窮，且日益複雜化。最近，一項由聯合國毒品和犯罪問題辦公室（UNODC）發表的報告指出，毒品問題已成為全球有組織犯罪的首項。報告指出，毒品問題不僅威脅到全球的安全和穩定，也對人權造成了嚴重的威脅。報告呼籲各國加強合作，共同打擊毒品犯罪，並保護人權。

據悉，毒品問題在過去十年來，一直是香港社會關注的焦點。雖然政府一直致力於打擊毒品，但毒品種類層出不窮，且日益複雜化。最近，一項由聯合國毒品和犯罪問題辦公室（UNODC）發表的報告指出，毒品問題已成為全球有組織犯罪的首項。報告指出，毒品問題不僅威脅到全球的安全和穩定，也對人權造成了嚴重的威脅。報告呼籲各國加強合作，共同打擊毒品犯罪，並保護人權。

據悉，毒品問題在過去十年來，一直是香港社會關注的焦點。雖然政府一直致力於打擊毒品，但毒品種類層出不窮，且日益複雜化。最近，一項由聯合國毒品和犯罪問題辦公室（UNODC）發表的報告指出，毒品問題已成為全球有組織犯罪的首項。報告指出，毒品問題不僅威脅到全球的安全和穩定，也對人權造成了嚴重的威脅。報告呼籲各國加強合作，共同打擊毒品犯罪，並保護人權。

據悉，毒品問題在過去十年來，一直是香港社會關注的焦點。雖然政府一直致力於打擊毒品，但毒品種類層出不窮，且日益複雜化。最近，一項由聯合國毒品和犯罪問題辦公室（UNODC）發表的報告指出，毒品問題已成為全球有組織犯罪的首項。報告指出，毒品問題不僅威脅到全球的安全和穩定，也對人權造成了嚴重的威脅。報告呼籲各國加強合作，共同打擊毒品犯罪，並保護人權。

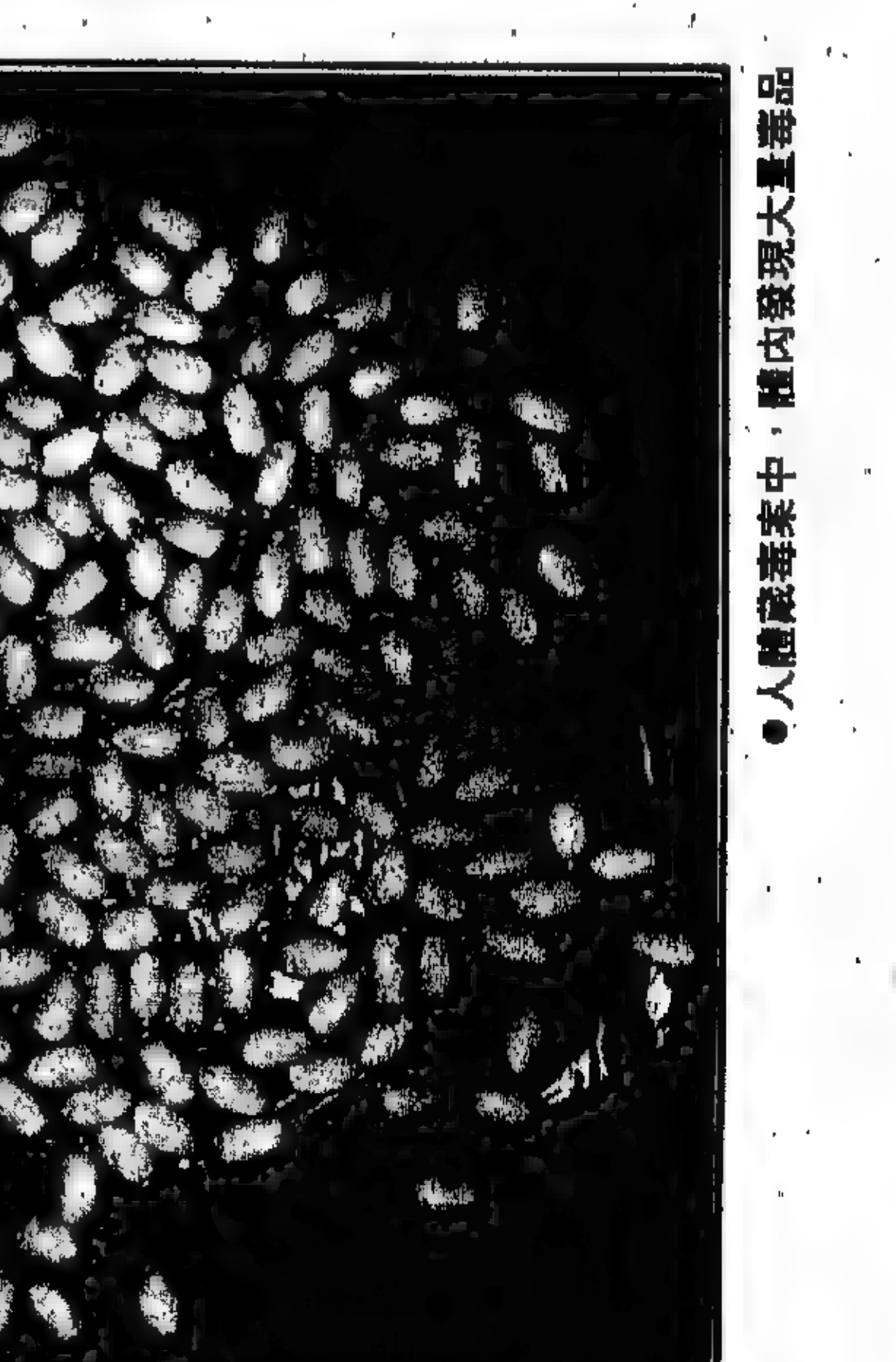
據悉，毒品問題在過去十年來，一直是香港社會關注的焦點。雖然政府一直致力於打擊毒品，但毒品種類層出不窮，且日益複雜化。最近，一項由聯合國毒品和犯罪問題辦公室（UNODC）發表的報告指出，毒品問題已成為全球有組織犯罪的首項。報告指出，毒品問題不僅威脅到全球的安全和穩定，也對人權造成了嚴重的威脅。報告呼籲各國加強合作，共同打擊毒品犯罪，並保護人權。

據悉，毒品問題在過去十年來，一直是香港社會關注的焦點。雖然政府一直致力於打擊毒品，但毒品種類層出不窮，且日益複雜化。最近，一項由聯合國毒品和犯罪問題辦公室（UNODC）發表的報告指出，毒品問題已成為全球有組織犯罪的首項。報告指出，毒品問題不僅威脅到全球的安全和穩定，也對人權造成了嚴重的威脅。報告呼籲各國加強合作，共同打擊毒品犯罪，並保護人權。

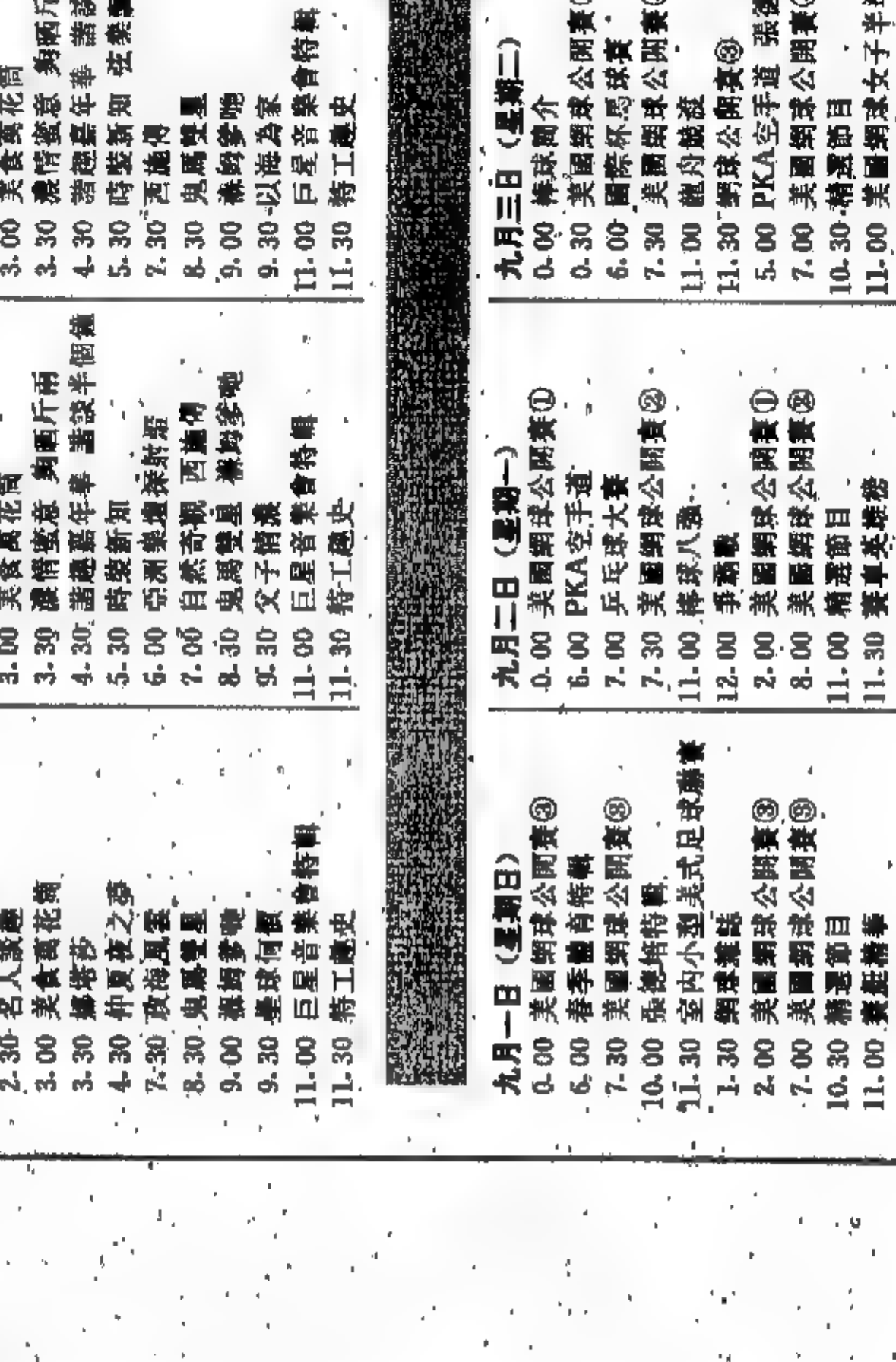
據悉，毒品問題在過去十年來，一直是香港社會關注的焦點。雖然政府一直致力於打擊毒品，但毒品種類層出不窮，且日益複雜化。最近，一項由聯合國毒品和犯罪問題辦公室（UNODC）發表的報告指出，毒品問題已成為全球有組織犯罪的首項。報告指出，毒品問題不僅威脅到全球的安全和穩定，也對人權造成了嚴重的威脅。報告呼籲各國加強合作，共同打擊毒品犯罪，並保護人權。



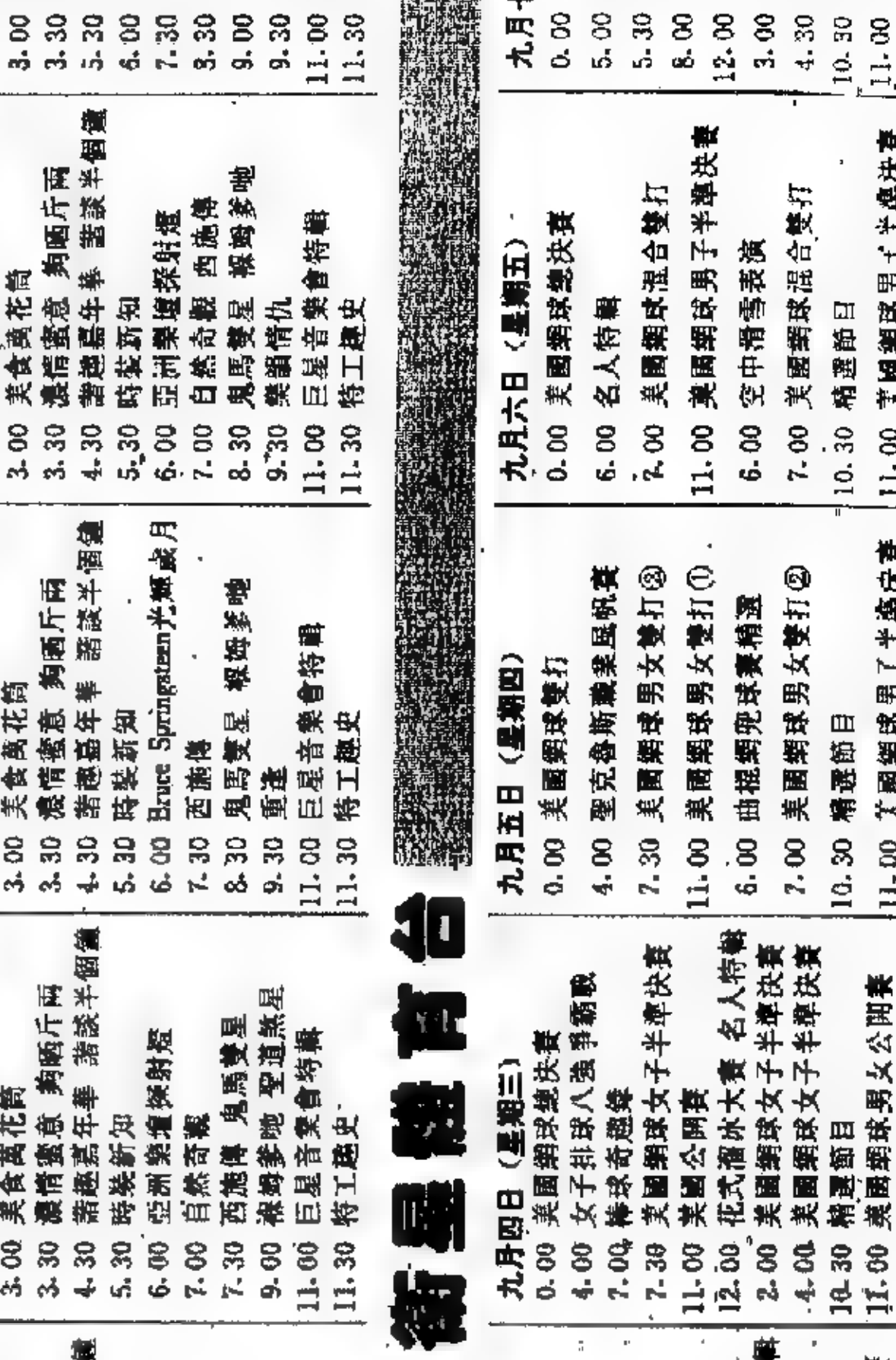
● 在港毒案中，體內發現大量毒品



● 人體毒案中，體內發現大量毒品



● 在港毒案中，體內發現大量毒品



● 人體毒案中，體內發現大量毒品

鄧敏揚 揚琴演奏專輯

越來越多的揚琴演奏家，在揚琴演奏中，將中國傳統音樂與西方音樂相結合，創造出獨特的風格。鄧敏揚先生，是當代揚琴演奏家中的佼佼者。他的演奏，既有中國傳統音樂的韻味，又有西方音樂的和聲。他的專輯，收錄了他的多首代表作，展現了他的精湛演奏技巧。



翡翠台

九月一日 (星期日)	九月二日 (星期一)	九月三日 (星期二)	九月四日 (星期三)	九月五日 (星期四)	九月六日 (星期五)	九月七日 (星期六)
6:00 香港早晨 7:00 翡翠劇場 8:00 翡翠劇場 9:00 翡翠劇場 10:00 翡翠劇場 11:00 翡翠劇場 12:00 翡翠劇場 13:00 翡翠劇場 14:00 翡翠劇場 15:00 翡翠劇場 16:00 翡翠劇場 17:00 翡翠劇場 18:00 翡翠劇場 19:00 翡翠劇場 20:00 翡翠劇場 21:00 翡翠劇場 22:00 翡翠劇場 23:00 翡翠劇場	6:00 香港早晨 7:00 翡翠劇場 8:00 翡翠劇場 9:00 翡翠劇場 10:00 翡翠劇場 11:00 翡翠劇場 12:00 翡翠劇場 13:00 翡翠劇場 14:00 翡翠劇場 15:00 翡翠劇場 16:00 翡翠劇場 17:00 翡翠劇場 18:00 翡翠劇場 19:00 翡翠劇場 20:00 翡翠劇場 21:00 翡翠劇場 22:00 翡翠劇場 23:00 翡翠劇場	6:00 香港早晨 7:00 翡翠劇場 8:00 翡翠劇場 9:00 翡翠劇場 10:00 翡翠劇場 11:00 翡翠劇場 12:00 翡翠劇場 13:00 翡翠劇場 14:00 翡翠劇場 15:00 翡翠劇場 16:00 翡翠劇場 17:00 翡翠劇場 18:00 翡翠劇場 19:00 翡翠劇場 20:00 翡翠劇場 21:00 翡翠劇場 22:00 翡翠劇場 23:00 翡翠劇場	6:00 香港早晨 7:00 翡翠劇場 8:00 翡翠劇場 9:00 翡翠劇場 10:00 翡翠劇場 11:00 翡翠劇場 12:00 翡翠劇場 13:00 翡翠劇場 14:00 翡翠劇場 15:00 翡翠劇場 16:00 翡翠劇場 17:00 翡翠劇場 18:00 翡翠劇場 19:00 翡翠劇場 20:00 翡翠劇場 21:00 翡翠劇場 22:00 翡翠劇場 23:00 翡翠劇場	6:00 香港早晨 7:00 翡翠劇場 8:00 翡翠劇場 9:00 翡翠劇場 10:00 翡翠劇場 11:00 翡翠劇場 12:00 翡翠劇場 13:00 翡翠劇場 14:00 翡翠劇場 15:00 翡翠劇場 16:00 翡翠劇場 17:00 翡翠劇場 18:00 翡翠劇場 19:00 翡翠劇場 20:00 翡翠劇場 21:00 翡翠劇場 22:00 翡翠劇場 23:00 翡翠劇場	6:00 香港早晨 7:00 翡翠劇場 8:00 翡翠劇場 9:00 翡翠劇場 10:00 翡翠劇場 11:00 翡翠劇場 12:00 翡翠劇場 13:00 翡翠劇場 14:00 翡翠劇場 15:00 翡翠劇場 16:00 翡翠劇場 17:00 翡翠劇場 18:00 翡翠劇場 19:00 翡翠劇場 20:00 翡翠劇場 21:00 翡翠劇場 22:00 翡翠劇場 23:00 翡翠劇場	6:00 香港早晨 7:00 翡翠劇場 8:00 翡翠劇場 9:00 翡翠劇場 10:00 翡翠劇場 11:00 翡翠劇場 12:00 翡翠劇場 13:00 翡翠劇場 14:00 翡翠劇場 15:00 翡翠劇場 16:00 翡翠劇場 17:00 翡翠劇場 18:00 翡翠劇場 19:00 翡翠劇場 20:00 翡翠劇場 21:00 翡翠劇場 22:00 翡翠劇場 23:00 翡翠劇場

本港台

九月一日 (星期日)	九月二日 (星期一)	九月三日 (星期二)	九月四日 (星期三)	九月五日 (星期四)	九月六日 (星期五)	九月七日 (星期六)
6:00 香港早晨 7:00 翡翠劇場 8:00 翡翠劇場 9:00 翡翠劇場 10:00 翡翠劇場 11:00 翡翠劇場 12:00 翡翠劇場 13:00 翡翠劇場 14:00 翡翠劇場 15:00 翡翠劇場 16:00 翡翠劇場 17:00 翡翠劇場 18:00 翡翠劇場 19:00 翡翠劇場 20:00 翡翠劇場 21:00 翡翠劇場 22:00 翡翠劇場 23:00 翡翠劇場	6:00 香港早晨 7:00 翡翠劇場 8:00 翡翠劇場 9:00 翡翠劇場 10:00 翡翠劇場 11:00 翡翠劇場 12:00 翡翠劇場 13:00 翡翠劇場 14:00 翡翠劇場 15:00 翡翠劇場 16:00 翡翠劇場 17:00 翡翠劇場 18:00 翡翠劇場 19:00 翡翠劇場 20:00 翡翠劇場 21:00 翡翠劇場 22:00 翡翠劇場 23:00 翡翠劇場	6:00 香港早晨 7:00 翡翠劇場 8:00 翡翠劇場 9:00 翡翠劇場 10:00 翡翠劇場 11:00 翡翠劇場 12:00 翡翠劇場 13:00 翡翠劇場 14:00 翡翠劇場 15:00 翡翠劇場 16:00 翡翠劇場 17:00 翡翠劇場 18:00 翡翠劇場 19:00 翡翠劇場 20:00 翡翠劇場 21:00 翡翠劇場 22:00 翡翠劇場 23:00 翡翠劇場	6:00 香港早晨 7:00 翡翠劇場 8:00 翡翠劇場 9:00 翡翠劇場 10:00 翡翠劇場 11:00 翡翠劇場 12:00 翡翠劇場 13:00 翡翠劇場 14:00 翡翠劇場 15:00 翡翠劇場 16:00 翡翠劇場 17:00 翡翠劇場 18:00 翡翠劇場 19:00 翡翠劇場 20:00 翡翠劇場 21:00 翡翠劇場 22:00 翡翠劇場 23:00 翡翠劇場	6:00 香港早晨 7:00 翡翠劇場 8:00 翡翠劇場 9:00 翡翠劇場 10:00 翡翠劇場 11:00 翡翠劇場 12:00 翡翠劇場 13:00 翡翠劇場 14:00 翡翠劇場 15:00 翡翠劇場 16:00 翡翠劇場 17:00 翡翠劇場 18:00 翡翠劇場 19:00 翡翠劇場 20:00 翡翠劇場 21:00 翡翠劇場 22:00 翡翠劇場 23:00 翡翠劇場	6:00 香港早晨 7:00 翡翠劇場 8:00 翡翠劇場 9:00 翡翠劇場 10:00 翡翠劇場 11:00 翡翠劇場 12:00 翡翠劇場 13:00 翡翠劇場 14:00 翡翠劇場 15:00 翡翠劇場 16:00 翡翠劇場 17:00 翡翠劇場 18:00 翡翠劇場 19:00 翡翠劇場 20:00 翡翠劇場 21:00 翡翠劇場 22:00 翡翠劇場 23:00 翡翠劇場	6:00 香港早晨 7:00 翡翠劇場 8:00 翡翠劇場 9:00 翡翠劇場 10:00 翡翠劇場 11:00 翡翠劇場 12:00 翡翠劇場 13:00 翡翠劇場 14:00 翡翠劇場 15:00 翡翠劇場 16:00 翡翠劇場 17:00 翡翠劇場 18:00 翡翠劇場 19:00 翡翠劇場 20:00 翡翠劇場 21:00 翡翠劇場 22:00 翡翠劇場 23:00 翡翠劇場

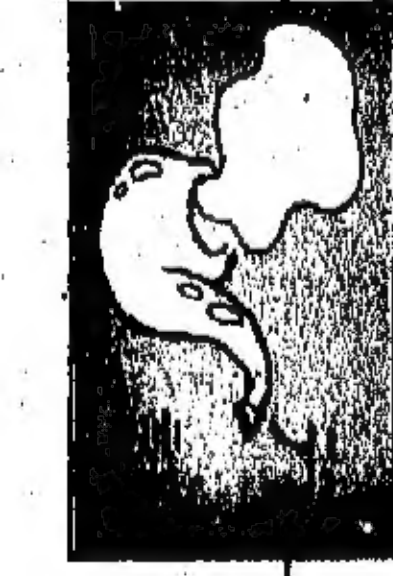
名師出高徒 藝高人又好 鼓師——李之祥 在港交流三月給人

本報記者 葉中敏

音樂界兩位名師——李之祥與馮洪起，在港交流三月，給人以深刻的印象。李之祥先生，是著名的鼓師，他的演奏，既有傳統韻味，又有現代感。馮洪起先生，是著名的琴師，他的演奏，既有傳統韻味，又有現代感。他們的交流，不僅豐富了港人的音樂生活，也促進了中外音樂文化的交流。

李之祥先生，是著名的鼓師，他的演奏，既有傳統韻味，又有現代感。馮洪起先生，是著名的琴師，他的演奏，既有傳統韻味，又有現代感。他們的交流，不僅豐富了港人的音樂生活，也促進了中外音樂文化的交流。





色彩

時裝世界的七色彩虹

色彩——在奇幻多變的時裝世界中，色彩是設計師的靈魂，也是時裝的靈魂。色彩不僅能表現設計師的個性，也能表現時裝的風格。色彩不僅能表現設計師的個性，也能表現時裝的風格。色彩不僅能表現設計師的個性，也能表現時裝的風格。

色彩不僅能表現設計師的個性，也能表現時裝的風格。色彩不僅能表現設計師的個性，也能表現時裝的風格。色彩不僅能表現設計師的個性，也能表現時裝的風格。色彩不僅能表現設計師的個性，也能表現時裝的風格。



秋冬系列 開始登場



夏日漸行漸遠，秋意漸濃，秋冬系列時裝開始登場。秋冬系列時裝開始登場。秋冬系列時裝開始登場。秋冬系列時裝開始登場。



在臉上製造色彩動態

如何在面部製造色彩動態？這是一個值得探討的問題。如何在面部製造色彩動態？這是一個值得探討的問題。如何在面部製造色彩動態？這是一個值得探討的問題。

如何在面部製造色彩動態？這是一個值得探討的問題。如何在面部製造色彩動態？這是一個值得探討的問題。如何在面部製造色彩動態？這是一個值得探討的問題。

時尚

「城市食時」式

今年踏入第二個季度，香港飲食界有兩件大事。今年踏入第二個季度，香港飲食界有兩件大事。今年踏入第二個季度，香港飲食界有兩件大事。



豪門夜宴 任點任食

中環定例食肆，為五年前前希爾頓酒店。中環定例食肆，為五年前前希爾頓酒店。中環定例食肆，為五年前前希爾頓酒店。

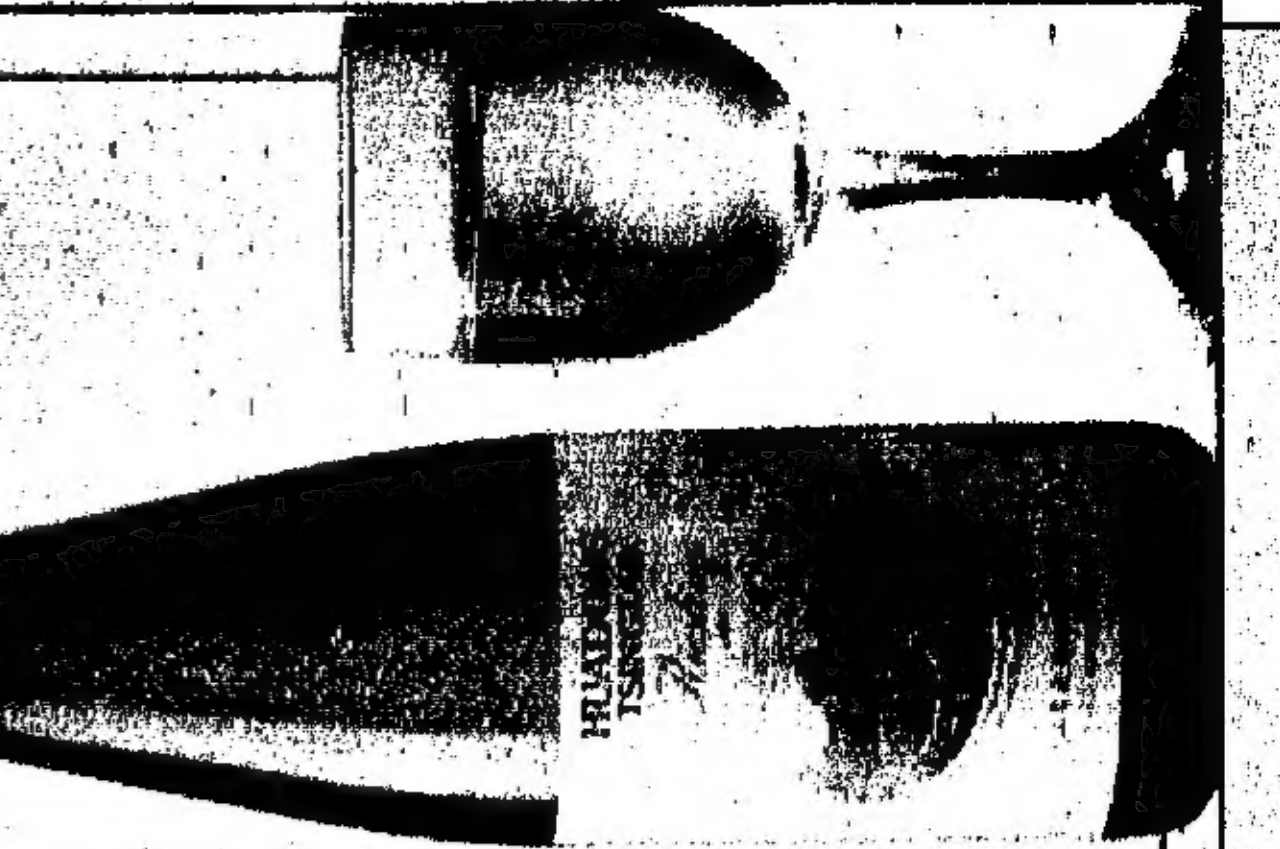
美食



脫胎換骨——青島希斯靈

■ 霍卡西

在兩年多前在青島，一間自設公司中，酒類專家霍卡西，酒類專家霍卡西，酒類專家霍卡西。



炎夏吃火鍋



綠油油的火鍋，紅通通的小火鍋，晚來天涼，能飲一杯酒，吃一鍋火鍋，真是消暑解渴，消夏良伴。火鍋在炎夏吃，是古人的習慣。火鍋在炎夏吃，是古人的習慣。火鍋在炎夏吃，是古人的習慣。

火鍋在炎夏吃，是古人的習慣。火鍋在炎夏吃，是古人的習慣。火鍋在炎夏吃，是古人的習慣。火鍋在炎夏吃，是古人的習慣。火鍋在炎夏吃，是古人的習慣。

洋水芹香添貢菜



天氣炎熱，胃口不開，飲食無味，正是進補的好時節。洋水芹香添貢菜，是炎夏進補的佳品。洋水芹香添貢菜，是炎夏進補的佳品。

聚福來海鮮酒家

訂座電話：二樓 5718313 三樓 5788928

九月份五日 九月五日 九月五日

魚皇之誠 九月五日 九月五日 九月五日

御家要求 重金搜羅 九月五日 九月五日 九月五日

四手火鍋

夏日消暑妙方，四季火鍋，實為消暑良伴。四手火鍋，實為消暑良伴。四手火鍋，實為消暑良伴。

山水茶寮

西貢海旁兆日樓11-15號地下 電話：7921828 7921669

全港首創——竹筒燒魚 馳名——古法鹽焗雞 蒸釀墨魚飯

太古城皇宮大酒樓

早午茶市 南北點心 壽筵喜酌 公司聚餐 筵開二百 貴賓廳房 蛇宴生窩 海鮮小菜 信用昭著 服務至上

聚福來海鮮酒家

訂座電話：二樓 5718313 三樓 5788928

九月份五日 九月五日 九月五日

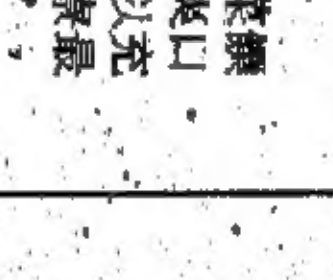
魚皇之誠 九月五日 九月五日 九月五日

御家要求 重金搜羅 九月五日 九月五日 九月五日

四手火鍋

夏日消暑妙方，四季火鍋，實為消暑良伴。四手火鍋，實為消暑良伴。四手火鍋，實為消暑良伴。

與理是一潮流無法擋



「與理是一潮流無法擋」，這是電腦界最近流行的一句話。電腦界最近流行的一句話。電腦界最近流行的一句話。

電腦界最近流行的一句話。電腦界最近流行的一句話。電腦界最近流行的一句話。電腦界最近流行的一句話。電腦界最近流行的一句話。

變與不變

從一九八九年開始，世界發生了翻天覆地的變化。變與不變，是時代的潮流。變與不變，是時代的潮流。

古樂唱片公司

音響 古樂唱片公司 音響 古樂唱片公司 音響 古樂唱片公司

DAT數碼錄音機

便攜式售價仍昂 便攜式售價仍昂 便攜式售價仍昂

音響

音響 音響 音響 音響 音響 音響 音響 音響

DAT數碼錄音機

便攜式售價仍昂 便攜式售價仍昂 便攜式售價仍昂

Kung Pao
Essy Road, Hong Kong
(香港) 報大: 印督
百五千一第
時尼軒港香: 址地
一七五七五: 機總話電
四三八: 真傳文圖
TELEX: 72659 HKT KP HK
張大八紙出日今
有務印利有港香

簡聞新

- 黃河小浪底水利樞紐工程動工
- 紐工動工二版
- 馬卓安訪蘇介紹經援計劃
- 三版

線熱教倫

英國外相... 而與中國絕交... 果現在也這樣做... 我們不打算以忽視責任來證明自己有品德... 文章指出... 西方在國際事務上與中國合作... 例如在限制武器出售問題上... 以及要讓聯合國像去年那樣取得成就... 待中國... 安...

敢稱質優價廉

片座柏月曆★
獎金百福月曆★
海報膠片月曆★
月曆已出版
歡迎垂詢
貨服務
FAX: 572 9320
版有限公司
& PUBLISHER LTD.
46-48 號地下

車主必備的修車工具

這套車具是與修車師傅的師傅、大廚及車主之同的自然協調，不妨在駕駛時好好利用：

修車師傅——放進駕駛座後，需要你來開動。對一個司機來說，開車時，周圍如有任何事故發生，留意它的發展情況。盡量善用你的後視鏡，每五至十秒鐘看一次或視乎交通情況而定。

右中左——更不可忘記經常看「盲點」，請你看右方然後是中央及左方（右中左型）因為危險就是通常看這個次序而發生。

動向觀察——接近其他車輛時，不論是開動中或停泊中的，應先問它是否接近你的車輛，這樣可以立即知道這車子是否在未來幾秒鐘內的動向。

這套車具是與修車師傅的師傅、大廚及車主之同的自然協調，不妨在駕駛時好好利用：

修車師傅——放進駕駛座後，需要你來開動。對一個司機來說，開車時，周圍如有任何事故發生，留意它的發展情況。盡量善用你的後視鏡，每五至十秒鐘看一次或視乎交通情況而定。

右中左——更不可忘記經常看「盲點」，請你看右方然後是中央及左方（右中左型）因為危險就是通常看這個次序而發生。

動向觀察——接近其他車輛時，不論是開動中或停泊中的，應先問它是否接近你的車輛，這樣可以立即知道這車子是否在未來幾秒鐘內的動向。

寶馬 (BMW) 三系

車款：四門三廂式
引擎：6缸2.4公升四門四缸2.0公升
1500cc e - 2494cc
馬力：1500cc/5900rpm-192hp/5300rpm
扭力：1400Nm/4700rpm-181Nm/4700rpm
售價：HK\$ 463,000起

三廂 WAGON 七人座

車款：四門三廂式
引擎：6缸2.4公升四門四缸2.0公升
1500cc e - 2494cc
馬力：1500cc/5900rpm-192hp/5300rpm
扭力：1400Nm/4700rpm-181Nm/4700rpm
售價：HK\$ 463,000起

新車精選

萬事得 "929" 房車

車款：四門三廂式
引擎：五缸2.0公升四缸2.0公升
1500cc e - 2494cc
馬力：1500cc/5900rpm-192hp/5300rpm
扭力：1400Nm/4700rpm-181Nm/4700rpm
售價：HK\$ 238,000

日產 CK520 拖頭

車款：三廂式拖頭
引擎：4缸2.0公升四缸2.0公升
1600cc e - 2494cc
馬力：1500cc/5900rpm-192hp/5300rpm
扭力：1400Nm/4700rpm-181Nm/4700rpm
售價：HK\$ 139,900

豐田 "CAMPY" (CAMPY)

車款：四門三廂式
引擎：四缸2.0公升四缸2.0公升
1500cc e - 2494cc
馬力：1500cc/5900rpm-192hp/5300rpm
扭力：1400Nm/4700rpm-181Nm/4700rpm
售價：HK\$ 197,300-259,100

「適當」駕駛概念②

這套車具是與修車師傅的師傅、大廚及車主之同的自然協調，不妨在駕駛時好好利用：

修車師傅——放進駕駛座後，需要你來開動。對一個司機來說，開車時，周圍如有任何事故發生，留意它的發展情況。盡量善用你的後視鏡，每五至十秒鐘看一次或視乎交通情況而定。

右中左——更不可忘記經常看「盲點」，請你看右方然後是中央及左方（右中左型）因為危險就是通常看這個次序而發生。

動向觀察——接近其他車輛時，不論是開動中或停泊中的，應先問它是否接近你的車輛，這樣可以立即知道這車子是否在未來幾秒鐘內的動向。

富士 LEGACY 四輪驅動房車

車款：四門三廂式
引擎：四缸2.0公升四缸2.0公升
2212cc e - 2494cc
馬力：1500cc/5900rpm-192hp/5300rpm
扭力：1400Nm/4700rpm-181Nm/4700rpm
售價：HK\$ 183,300

本田 "LEGEND" (LEGEND)

車款：四門三廂式
引擎：四缸2.0公升四缸2.0公升
2212cc e - 2494cc
馬力：1500cc/5900rpm-192hp/5300rpm
扭力：1400Nm/4700rpm-181Nm/4700rpm
售價：HK\$ 428,000

日野 "P" 系貨車

車款：四門三廂式
引擎：四缸2.0公升四缸2.0公升
2212cc e - 2494cc
馬力：1500cc/5900rpm-192hp/5300rpm
扭力：1400Nm/4700rpm-181Nm/4700rpm
售價：HK\$ 139,900

豐田 "CAMPY" (CAMPY)

車款：四門三廂式
引擎：四缸2.0公升四缸2.0公升
2212cc e - 2494cc
馬力：1500cc/5900rpm-192hp/5300rpm
扭力：1400Nm/4700rpm-181Nm/4700rpm
售價：HK\$ 197,300-259,100